



KYM LASER COTE

menestyi Saksassa

DRUPA 90
Düsseldorf 27.4.-10.5.

KymLaser Cote, Kymin uusi kevyesti päällystetty paperilaji oli mukana maailman paino- ja paperialan arvostuimmilla messuilla, Drupassa, Düsseldorfissa huhti-toukokuussa.

■ KymLasera painettiin Bielomatik/Giebelerin osastolla 5-väri lomakerotaatiassa. Painotuotteista koottiin suoramarkkinointilomake Bielomatikin kollaattorilla.

Kymin kannalta mesut menivät hyvin: uusi paperi toimi odotetulla tavalla eikä mitään ongelmia ilmennyt. Myös painaja oli tyytyväinen.

"Paperin suhteen meillä ei ollut mitään ongelmia, vaikka olosuhteet poikkesivatkin normaalista painosalista. Painokoneella ajettiin lyhyitä ajoja ja se seisoi pitkän aikaa painatusten välillä. Siitä huolimatta konetta ei tarvinnut pestä ennen uuden ajon aloittamista. Paperi kesti hyvin vaikka UV-värit liimautuvat helposti painokumille, jos konetta seisotetaan", kertoi painatuksesta vastannut koulutuspäällikkö Manfred Jendges Bielomatik/Giebeleriltä.

Painajan kannalta on Jendgesin mukaan tärkeintä pölyttömyys: paperin pinta ei saa pölytä eikä pölyä irrota myöskään reunoista. Reunapöly on merkki huonosta leikkauksesta. Paperista

Kymin edustajat kertoivat tuotteista asiakkaille. Martti Menna (vas.), Henrik Karlsson, Auraprint Oy:n toimitusjohtaja Mauri Taivalkoski ja Esko Leino.

irtoava pöly kertyy painokumeille. Varsinkin ensimmäisessä väriyksikössä pölyäminen on kriittistä, kun paperi joutuu ensimmäisen kerran kosketuksiin alkoholin ja veden kanssa. Tällöin

täyteaineet saattavat irrota. Kumille kertyvä pöly aiheuttaa 'kirppuja' - valkoisia läikkiä - painopintaan, koska painoväri ei tartu pölyisiin kohtiin.

"Painaja näkee suoraan painokumilta, onko käytettävä paperi kunnollista. KymLaserin kanssa meillä ei ollut minkäänlaisia ongelmia. Paperin pinta kesti hyvin eivätkä reunat pölisseet. Pölyä ei myöskään esiintynyt stanssaus- ja rei-

80-grammalta KymLaser Mallia painettiin Bielomatik Giebelerin lomakerotaatiopainokoneella. (yllä).

Painatuksesta vastannut koulutuspäällikkö Manfred Jendges (oik.) oli tyytyväinen paperiin.

täyksiköissä. Painajalle reiityksessä syntyvä pöly ei ole suuri ongelma, mutta jälkikäsitellyssä se tuottaa harmia. Painettavuuden ja ajettavuuden osalta olen paperiin tyytyväinen", Jendges totesi.

"Emme lähteneet Drupaan tekemään taidepainotöitä, vaan näyttämään, miten lomakepainatus toimii käytännössä. Saatujen kokemusten perusteella voi sanoa, että paperi soveltuu hyvin

suorapostitus- ja lomakepainatukseen. Käytetty neliöpaino, 80 grammaa, sopii myös hyvin tarkoitukseen."

Monipuolinen painokone

Painokoneena käytettiin Bielomatik/Giebeler R **Jatkuu sivulla 6.**



**Kymin henkilöstö-
rahasto rekisteröitiin**

Sivu 5.

**28.5.
1990**

- Uusi tehdasjärjestelmä päällystyslaitokselle. Sivun 3.
- Kymijoki hyvässä kunnossa. Sivun 4.
- 25 vuotta Kymi-Xerox -yhteistyötä. Sivun 6.

MURPHY VASTAAN SULLIVAN

Kaikkille lienee tuttu tuo Murphy-veijari, joka laati useampi-kohtaisen lain asioiden pieleenmenosta. Puhuvin pykälä kuului: "Kaikki, mikä voi mennä pieleen, taatusti myös menee pieleen."

Nyt on Mr. Murphy kohdannut voittajansa. Uusi yrittäjä on hra Sullivan. Hänen laissaan on vain yksi pykälä: "Murphy oli optimisti."

Optimismi tässä kyllä vähitellen alkaa pettää. OECD:n tilaston mukaan Suomi on läntisten teollisuusmaiden toiseksi rikkain maa Sveitsin jälkeen mitattuna kansantulolla per henkilö. Jos mitattaisiin menoilla, niin Suomi olisi ykkönen. Niin kalliiksi hyvinvointi on tullut. Kustannukset on hinattu kattoon ja vienti vuotaa. Tästä kertovat yritysten taseet ja hälyttävät miinusmerkkiset ulkomaankauppaluvut.

Tappia veneeseen ei ole löydetty. Valtiovarainministeriön kansantalouselosasto puhuu talouspolitiikasta, joka on umpikujassa. Eikä ihme; tulopolitiikka vuotaa, finassipolitiikka on lepsua. Korkeapolitiikka on kyllä kovaa, mutta yksin sen kanssa ei elä muut kuin ulosottoviranomaiset. Talouspolitiikassa on yritetty kaataa tulta veteen. Tuloksena on sumua, jossa nyt hapuillaan.

SAK:n uudeksi keulamieheksi valittava Lauri Ihalainen on puhunut järkeä. Hän on mm. todennut, että työn ja pääoman välinen taistelu on jo lähes loppuun käyty Suomessa. Olisi todella aikakin, eihän ilman työpaikkoja ole työtäkään.

Taistelu vaatii aina uhreja. Viime kädessä niitä on eniten näkynyt yrittäjäpuolella — konkurssina, ulosliputtamisina ulkomaille jne. Suomea elättävä teollisuus pohja on pitkälti murentunut. Taistelussa on unohtunut eräs talouselämän laki eli menestyvän kansantalouden takana on kannattava yritys. Valitetavasti vain uudet tulonjakotaistelun elementit — eri palkansaajaryhmien välinen kilpajuoksu — pitävät huolen siitä, että Murphy todella oli optimisti.

Metsäteollisuudessa törmättiin jo viime vuoden jälkipuoliskolla negatiivisiin kasvulukuihin vuotta aikaisempaan verrattuna. Alkanut vuosi soittaa samaa säveltä. Ensimmäisellä neljänneksellä 1990 supistui koko metsäteollisuuden vienti arvotaan viisi prosenttia, kemiallisessa metsäteollisuudessa jopa seitsemän prosenttia.

Sellu on sukeltanut pahiten. Mitä vuonna 1989 hinnassa tietettiin, joudutaan tänä vuonna antamaan takaisin. Myös paperimarkkinat ovat olleet hiljaiset. Lähes kaikissa lajeissa kysyntä on ollut laimeaa — Itä-Saksan kautta tullutta, volyymitään vielä pientä pirstistystä lukuunottamatta. Paperin hintataso heikkeni jo vuoden 1989 syksyllä. Kun kilpailu on kuluvana vuonna vain kiristynyt lisääntyneen paperin tarjonnan seurauksena, ovat vuoden alkuun suunnitellut hinnankorotukset pääosiltaan jääneet saavuttamatta.

Valo on itsessään pimeän enne. Valoisat näkymät ovat takana. Koko metsäteollisuus saa olla tyytyväinen, mikäli käyttökate/liikevaihto yltää tänä vuonna 16 prosenttiin. Tämä on huonoin tulos kolmeen vuoteen.



Yksi osa viestintäprojektista oli Paperifantasia-video.

Kymi palkittiin Euroopan parhaimmasta viestintäprojektista

■ Euroopan tiedottajien liitto CERP (Confédération Européenne des Relations Publiques) on valinnut viime vuoden parhaimmaksi eurooppalaiseksi viestintäprojektiksi Kymin Paperiteollisuus Oy:n toteuttaman kampanjan.

Palkinto myönnettiin Kymin laajalle tiedotustapahtumalle, jonka tavoitteena oli suuren paperikoneinvestoinnin lanseeraaminen omalle henkilöstölle sekä tärkeimmille asiakkaille.

Kymin uusimman hienopaperikoneen, PK 9:n valmistumisen yhteydessä yhtiön koko henkilöstö osallistui koulutustapahtumaan, jossa korostettiin asiakaspalvelun tärkeyttä sekä laadun merkitystä kansainvälisessä kilpailussa. Asiakkaille suunnatussa viestinnässä käytettiin keinoina mm. video-ohjelmaa, joka esittelee modernin tanssin ja musiikin avulla paperinvalmistuksen tärkeimpiä ominaisuuksia.

naisuuksia.

CERP, johon kuuluu tiedotusalan järjestöjä 17:stä eri maasta, myönsi parhaimman viestintäprojektin palkinnon nyt ensimmäisen kerran. Palkinnon perusteluissa todetaan, että Kymi on käyttänyt tiedottamisen eri keinoja poikkeuksellisen tehokkaasti. "Mainonnan, sisäisen markkinoinnin, julkaisujen ja muiden keinojen kokonaisvaltainen käyttö muistuttavat tiedonvälityksen voimasta", sanotaan palkinnon perusteissa.

Palkinnon vastaanotti CERP:n kevätkokouksessa Münchenissä Kymin Paperiteollisuus Oy:n viestintätoiminoista vastaava johtaja Eero Niinikoski, joka samalla esitteli voitokkaan kampanjan kansainväliselle viestintävälille. Kilpailun kunniamaininta myönnettiin Italian Coca-Cola Export Corporationille, joka oli viime vuonna toteutta-

nut alumiinitölkkien uudelleenkäyttöä edistäneen tiedotuskampanjan.

Kymin viestintäprojekti on saanut jo aiemminkin sekä kotimaista että kansainvälistä tunnustusta. Asiakkaille suunnattuun kampanjaan liittyvä video "Paperifantasia" voitti keväällä 1989 kultamitalin maailman suurimmassa teollisuusfilmien ja -videoiden kilpailussa Yhdysvalloissa, minkä lisäksi samaan kampanjaan liittyvät painotuotteet ja tuotemainokset saivat hopeamitalit kotimaisissa mainosalan kilpailuissa. Kymi osaa -teemapäivät saivat puolestaan Vuoden viestintäteko -tunnustuksen helmikuussa 1989.

Poikkeuksellisen menestyksekkään kampanjan toteuttajina ovat olleet Kymin omien asiantuntijoiden lisäksi Mainostoimisto Konseptin ja Video Design Oy:n ryhmät.

UUTIS
KYMI
50
VSK

UUTIS KYMI



KYMMENE

■ Toimitus: Kymin Paperiteollisuus Oy, tiedotus ja markkinointipalvelu, 45700 Kuusankoski, puh. vaihde (951) 4021, teleksi 52211 kymco sf, telekopio (951) 402 2186. MEMO-tunnus KYTIED.

■ Päätoimittaja Reijo Virta, puh. (951) 402 2168, toimitussihteeri Kimmo Rekimies, puh. (951) 402 2169, toimittaja Irma Niemi, puh. (951) 402 2173, valokuvaaja Tuomo Pitkänen, puh. (951) 450 68.

■ Osoitteenmuutokset: Terttu Niilo-Rämä, puh. (951) 402 2167.

■ Kirjapaino: Kouvolan Kirjapaino Oy, Katajajarjuntie, 45720 Kuusankoski 2, puh. vaihde (951) 284 31.

■ Paperi: KymLaser Print 115 g/m²

■ Lehden seuraava numero ilmestyy 21.6. Lehden tarkoitettujen aineistojen on oltava toimituksessa viimeistään 6.6. klo 16.30.

Uusi tehdasjärjestelmä päällystyslaitokselle

Kymin C- ja MG-paperin päällystyslaitoksella otettiin käyttöön uusi tehdasjärjestelmä toukokuun puolivälissä. Järjestelmä käsittää koko tuotantoketjun välirullauksesta paperivarastoon.

Järjestelmä korvaa päällystyslaitoksen vanhan systeemin, johon kerättiin tietoa ainoastaan pituusleikkureilta ja rullapakkaamosta.

Uusi järjestelmä on yhtenäinen Kymin muiden tehdasjärjestelmien kanssa ja toimii samassa Token Ring -verkossa. Tämän ansiosta siihen pääsee käsiksi kaikilta tehdasjärjestelmän työasemilta. Järjestelmästä pystyy mm. seuraamaan, missä tuotannon vaiheessa tietty rulla tai tilaus on parhaallaan menossa.

Välirullaimella tehdasjärjestelmälle ilmoitetaan, mistä PK

8:n pohjapaperirullista päällystykseen menevä rulla on koottu. Päällystykseen jälkeen rullaan liitetään tieto siitä, että se on päällystetty sekä rullan uusi paino.

Pituusleikkureilla järjestelmä näyttää leikattavien rullien leveydet. Leikkauksen jälkeen järjestelmälle ilmoitetaan muuton valmistuminen, sen pituus, mitä tampoia on käytetty ja liitosten määrä. Ohjelma valitsee automaattisesti, mihin tilaukseen kukin rulla menee.

Pakkauksessa rulla tunnustetaan viivakoodin avulla. Samalla rullan painoa verrataan ohjelman laskemaan teoreettiseen painoon, millä varmistetaan, että kyseessä on oikea rulla. Rullan tietojen perusteella syntyy etiketti ja rulla menee varastoon.

Arkitettavien rullien kulua seurataan hienopaperin puolella, jossa annetaan myös tiedot päällystykseen tuleville pohjapaperirullille.

Järjestelmän suunnittelutyö



Välirullaimen apulainen Eeva Suoknuuti ja järjestelmäsuunnittelija Matti Pohjola rekisteröivät pohjapaperirulla järjestelmään.

alkoi keväällä 1989 ja toteutus viime syksynä. Vastaavana suunnittelijana on toiminut järjestelmäsuunnittelija **Matti Pohjola** ja keskuslaitteistomuunnokset ovat tehneet atsuunnittelijat **Ilkka Karhunen**

ja **Eeva Hirvisaari**. Järjestelmätoimittaja on Datar Oy, joka on vastannut myös ohjelmiston toteutuksesta Kymin tekemien määritysten mukaisesti. Työasemina käytetään IBM:n teollisuus-PC:itä.

110 kV:n johto Kuusanniemeen

Keltistä Kuusankoskelle tuleva 110 kV:n sähköjohto jatketta suoraan Kuusanniemeen. Kymijoen itärannalle päättyvään johtoon rakennetaan 6 lisäpylvästä välille Koskenranta—Kuusanniemen 110 kV:n sähköasema.

Keltistä tuleva johto päättyy nykyisin Kuusankosken vesivoimalaitokselle, josta on maakaapeliyhteys Kuusanniemeen. Vuonna 1964 rakennettu maakaapeli on tehtaiden laajentamisessa ja sähköntarpeen kasvaessa jäämässä tehonsiirtokyvyltään riittämättömäksi, minkä takia se korvataan tehokkaammalla ilmajohtolla. Maakaapeli säilyy varayhteytenä.

Johto kulkee reittiä Koskenranta—voimalaitoksen ylempi parkkipaikka—Niementie—Seluntien pohjoispuoli—Kuusanniemi. Pylväiden perustusten rakennustyöt ovat alkaneet. Johto rakennetaan valmiiksi kesän aikana ja otetaan käyttöön vuoden lopulla. Hankkeelle saatiin Kauppa- ja teollisuusministeriön lupa maaliskuun lopulla.

Johdon on suunnitellut ja rakentaa Teollisuuden Voima Oy:n Kuusankosken 110 kV:n sähköasemalle.

Runsas 3 miljoonaa markkaa maksava projekti on ensimmäinen osa Kymmene Oy:n Kuusankosken 110 kV:n johtojen ja sähköasemien vahvistamissuunnitelmasta.



Voikkaan vesivoimalaitoksen sähköistys ABB Strömbergiltä

Kymmene Oy ja Strömberg-konserniin kuuluva Sähkölähteenmäki Oy:n ABB Sähköistykset -divisioona ovat tehneet sopimuksen Voikkaan vesivoimalaitoksen sähköistykseen ja automaation toimittamisesta.

Toimitus käsittää laitoksen automaatiojärjestelmän sekä prosessi- ja rakennussähköistykseen kokonaistoimituksena.

Laitetoimitusten lisäksi sopimukseen kuuluu suunnittelu, automaation ohjelmointi, tehdastaukset, asennukset kaapelointineen sekä käyttöönotto ja koeajot laitoksen valmistuttua.

Kymmene on jo aiemmin tilannut samalta toimittajalta laitoksen kaksi generaattoria.

Toimitettava automaatiojärjestelmä tulee olemaan ensimmäinen suomalaisen vesivoimalaitoksen integroitu järjestelmä. Vastaavat toiminnot on aiemmin hoidettu usealla eril-

lisjärjestelmällä.

Sähkö- ja automaatiojärjestelmät toimitetaan keväällä 1991.

Vesivoimalaitoksen työmaalla on parhaillaan käynnissä 1-turpiinin imuputken levyverhouksen asennus. 2-turpiinin osalta verhoukset on jo valmis.

Imukanavien pohjalaatat on valettu ja kanavien seinien sekä holvien rakentaminen on käynnissä. Yläjuoksulla ovat käynnistyneet myös tulokynnyksen valutyöt.

Kymin PK 6 Kaukoitään

Kymiltä vuonna 1988 eläkkeelle siirretty pohjapaperikone, PK6, aloittaa uuden tuotannollisen elämän Kaukoitään. Kiinan kaupan peruunnuttua koneen tulevaisuus toimipaikaksi on varmistunut Bangkok, Thaimaa. Koneen purku on jo aloitettu ja se saataneen päätökseen heinäkuun aikana.

Toukokuun alussa Kymmene allekirjoitti myyntisopimuksen kotkalaisen Vaipokoneet Oy:n kanssa. Käytettyjä koneita ja laitteita ulkomaille toimittava Vaipokoneet myy PK6:n edelleen J. & J. Industries Co. Ltd:lle. Konsernilla on Thaimaassa kaksi paperitehdasta, joissa se tuottaa pääasiassa pehmopaperia ja kartonkia.

Pusey Jonesin vuonna 1926 rakentama ja vuonna 1961 perinpohjaisen uudistuksen läpikäynyt PK6 valmistettiin viimeisinä toimintavuosinaan puupitoista pohjapaperia Kymin päällystyslaitokselle.

Caledonian ensimmäinen vuosi

Huhtikuun 2. päivänä tuli kuluneeksi vuosi siitä, kun paperintuotanto alkoi Kymmene-konserniin kuuluvalla Caledonian Paper plc:llä Skotlannissa. Ensimmäisen tuotantovuotensa aikana Caledonian teki lähes 90 000 tonnia paperia.

"Pääpiirteittäin ensimmäinen vuosi on mennyt suunnitelmien mukaan. Hieman hankaluuksia aiheuttivat pienet projektiviivästykset sekä UK:n markkinavaikeudet viime syksynä. Nyt olemme tuotannossa kuitenkin edellä budjettia, mitä on pidettävä hyvänä saavutuksena 'vihreälle' henkilöstölle. Asiakkaat ovat myös olleet tyytyväisiä tuottamamme Clydecote LWC-paperin laatuun", kertoo toimitusjohtaja **Jaakko Palsanen**.

Tuotantokoneisto on hänen mukaansa saatu viilatua kuntoon. Parhaillaan tehdas tuottaa paperia 150 000 tonnin vuositasolla ja toisen käyttövuoden loppuun mennessä odotetaan saavutettavan 200 000 tonnin taso.

Metsän elinkaari



Uutiskymissä julkaistiin maaliskuussa kirjoitus, jossa käsiteltiin sekä Suomen että Kymmene Oy:n metsien kuntoa. Kuvituksena oli näkymä Lappalan tilalta Kuusankosken naapurikunnasta Valkealasta.

■ Kyseinen valokuva otettiin neljä vuotta sitten. Oppaana Valkealassa oli tuolloin alueesimies Pekka Takkala. Hän tuntee alueen perinpohjin ja johti mm. tilalla tehtyjä istutuksia 1950-luvun alussa. Mitä alueen maisemalle on tapahtunut vajaan neljänkymmenen vuoden aikana ja mitä tehdään tulevaisuudessa, siitä Pekka kertoo näin:

”Lappalan tila, jonka yhtiö oli aikoinaan hankkinut Valkealan kartanolta, oli alunperin noin 3 000 hehtaarin suuruisen. Siitä meni pika-asutukseen runsaat 2 000 hehtaaria ja jäljelle jäi vajaat tuhat hehtaaria.

Yhtiölle jäi vain takamaita, ne osat tilasta, jotka eivät kiinnostaneet asutusviranomaisia. Vierialueita ja luovutukseen menneitä alueita oli hoidettu intensiivisesti, nyt puheena oleva alue Veitjärven lähellä oli hoitamaton. Karja sai kulkea vapaasti sen luonnontuilla.

Tulin Valkealaan vuonna 1952. Alue uudistettiin 1950-luvun puolivälissä. Puusto siellä oli yli 100-vuotias. Joukossa oli hyviä kuusikoita, mutta kokonaisuudessaan Lappalan tila oli kuin tilkkutäkki – pieni- ja kapeita kuusikoita. Se johtui metsänhoitaja Eklundin tyylisestä. Hän leimautti pienen reiän tähän, toisen tuohon. 1950-lu-

vulla yhtiön metsänhoito sitten muuttui suuripiirteisemmäksi.

Koivulla ei tuolloin ollut teollista käyttöä. Koivikot hakattiin haloiksi ja uudistettiin pääasiassa kuuselle. Verhopuustoksi, suojaamaan hallan- arkoja kuusia, jätettiin koivua ja mäntyä.

2 + 2 -vuotiset taimet kasvatettiin Mannarin taimitarhalla Valkealassa. Alueelle ei tuolloin ollut tietä, joten taimet oli käsi- pelissä kannettava perille. Istuttajina oli pääasiassa paikkakunnan metsureita.

Lähellä olevasta taimitarhasta oli se hyöty, että usein taimet saatiin maahan samana päivänä kuin ne nostettiin. Istutus tapahtui pääasiassa kuukalla.

Monenlaista työtä piti tehdä kasvun turvaamiseksi, sillä jokainen hakkuualue vesottui ja ruohottui eri lailla. Heinän kanssa jouduttiin taistelemaan kovasti. Toisaalta halla elää tuollaisessa järven notkelmassa. Verhopuusto poistettiin vasta, kun taimisto oli kasvanut 4-metriseksi.

Itse lähdin pois piirityönjohtajan hommista Valkealasta vuonna 1962 ja menin Taavetin hoitopiiriin piiriesimieheksi. Silloin metsästelini paljon ja kävin täällä Lappalassakin seuraamassa, miten metsät kehittyvät.

Kuvassa alhaalla oikealla näkyy kuusikko, joka 1950-luvulla hakattiin suojuspuuasentoon. Vappumyrsky vuonna 1956 huitaisi kuitenkin kuusten latvat pois, jonka jälkeen alue hakattiin ja uudistettiin kuuselle.

Rannalla olleen koivikon alle istutettiin sinnekin kuusia – silloin koivikko katsottiin aina vajaatuottoiseksi. Vanerikoivun hinta oli heikko ja halonkäyt-

tökin loppui. Nyt saatettaisiin samasta koivikosta kasvattaa koivumetsä.

Tänne Veitlammin kalliolle jätettiin maisemapuita. Mielestäni onkin väärin sanoa, ettemme me harrasta maisemanhoitoa. Olemme esimerkiksi aina jättäneet järvenrantoihin maisemapuut. Tämän Veitjärven ympäristön koivut toimivat myös tuulisuojana.

Mielestäni jokaisella ihmisellä on maisemasta erilainen käsitys – olemme kaikki erilaisia ’arkkitehteja’. Yhtiön ohjeiden mukaan tässä on kuitenkin voinut toteuttaa itseään.

Taimikon hoitotyöt alueella on jo suoritettu. Alueen vuotuinen tuotos hehtaaria kohden on nykyisin noin 15 kuutiometriä. Päätehakkuisiin täällä päästään noin vuonna 2030, jolloin kokonaistuotto on kiertojalla ollut 700–800 kuutiometriä hehtaarialta.

Todennäköisesti alue tuoloin avohakataan ja istutetaan kuuselle – tai koivulle. Jatkokäsittely 2000-luvulla riippuu tietenkin suhdanteista, mutta viljeltävä se on. Tuossa paikassa ei ole muuta vaihtoehtoa.

Yleisesti kuitenkin uskon myös luontaiseen uudistamiseen. Esimerkiksi täällä mäntykankailla on normaali vaihtuva taimiaines ja luontaista uudistumista ei voi estää.”

Pekka Takkalan johdolla istutetut kuusikot Veitjärven

ympäri ovat tällä hetkellä niin tiheitä, että niissä on vaikea liikkua. Valo riittää kevään keskipäivällä hädintuskin valokuvaamiseen.

Polku, jota pitkin hankintaesimies Jaakko Joutjärvi 1950-luvulla tuli alueelle sekä samoi-



Kuusia istutettiin 1950-luvulla Pekka Takkalan (oik.) johdolla. Työhön osallistui myös Jaakko Joutjärvi.

lemaan että myöhemmin istutustöihin, on lähes kadonnut kuusien alle.

”Tämä metsikkö on harvenusvuorossa vuonna 1992”, toteaa Takkala kuusien varjossa.

Tiheä kuusikko päättyy jyrkänteeseen, jonka päältä oheinen kuva on otettu. Jyrkänteen pienellä tasanteella kasvaa rauhoitettu kangasvuokko. Mäen päältäkin on puuta kaadettu. Muutama vuosi sitten syntyneet kannot ovat kuitenkin jo häviämässä ja uutta, luontaista kasvua on näkyvissä.

Metsänkasvu ei ole neljässä vuodessa merkittävästi muuttanut jyrkänteen alla olevan kuusikon muotoa.

Uskom

Nykypäivänä, jolloin maailmanlaajuinen ympäristötuho on jokapäiväinen puheenaihe, on terapeuttista ja toivoa elvyttävää kuulla asiantuntijan sanovan: ”Kymijoki on parhaassa kunnossa vuosikymmeeniin.”

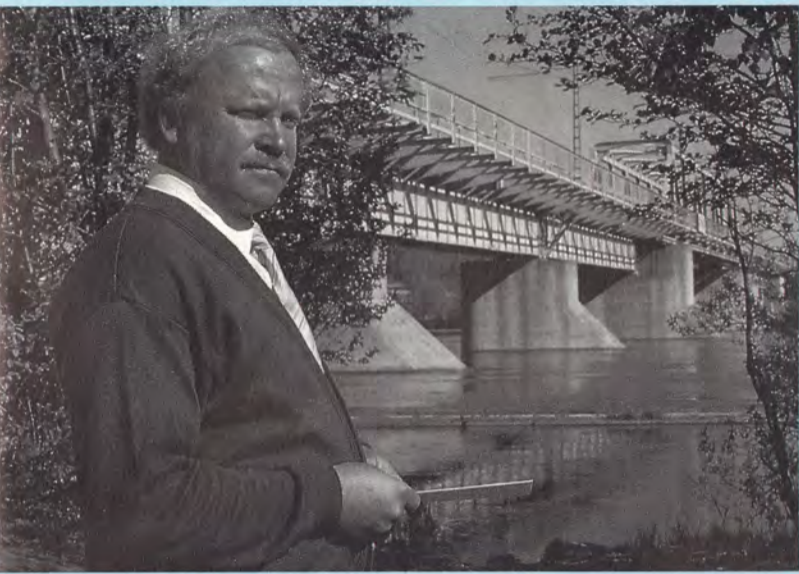
■ Vaikka johtava kalatalouskonsultti Pentti Falck Kymenlaakson maatalouskeskuksesta kertoo paikallisella tasolla tapahtuneesta myönteisestä kehityksestä, hänen puheensa sisältö on yleistettävissä: ympäristönsuojelulliset toimenpiteet tuottavat todellista tulosta.

Pentti Falckin mukaan nykyisen kaltainen tilanne oli pari vuosikymmentä takaperin vielä täyttä utopiaa. 1970-luvun alkupuolen synkinä vuosina pelättiin, että jätevesien lasku ja joen rakentaminen voimatalouden käyttöön tuhoaisivat peruuttamattomasti Kymijoen kalakannan ja kalastuksen. Pelko ei ollutkaan aiheeton, mistä surullisena esimerkkinä oli jokialueen oman lohien ja meritaimen kuoleminen sukupuuttoon.

”Onneksi sekä teollisuuden että asuintaajamien päättäjät tajusivat, mihin oltiin päätyneissä. Kymijoen veden laatu on jätevesien tehostuneen käsittelyn johdosta selvästi parantunut sitten 70-luvun. Jo paljaalla silmällä voi havaita, miten kiintoaineiden ja kuitujen määrät ovat vedessä vähentyneet.”

75 miljoonaa markkaa maksanut Kymin biologinen puhdistamo saa Falckilta varauksentonta kiitosta. ”Puhdistamo oli kallis investointi Kymille, mutta luonnon kannalta se on osoittautunut kannattavaksi. Eräänlaisena veden laadun mittarina voitaneen pitää sitä, että istutetut lohikalat viihtyvät jopa välittömästi Kymin

mattonan hyvä kalajuttu”



”Tässä Rapakosken sillan luona on upean vuolas virta ja sopivaa suvantopaikkaa kaikille kalalajille. Näiltä main voi onnistua saamaan myös Kymin istuttamia harjuksia”, vihjaa Pentti Falck.

alapuolisissa vesistöissä. Teollisuudessa on viime vuosina selvästi tiedostettu se yhteys, joka vallitsee tehokkaiden suojelutoimenpiteiden ja tavaran me- nekin välillä.”

Harjuksen poikasten ”kummi”

Kymijoen kuormituksen väheneminen on parantanut olemassa olevan kalaston toimeentuloedellytyksiä. Sen sijaan sukupuuttoon kuolleita ja määrällisesti romahtaneita kantoja ei luontokaan kykene elvyttämään, vaan luonnollisesti lisääntyvä kalasto voi muodostua vain voimallisten istutusten avulla.

Pentti Falckin arvion mukaan Kymmene Oy:n osuus Kymijoen velvoiteluontoisista istutuksista on 50–60 prosenttia. Tähän määrään sisältyvät sekä voimatalouden että jätevesien aiheuttamista haitoista määrätty korvaukset.

”Lisäksi Kymi on ainoana jokivarren teollisuuslaitoksena vapaaehtoisesti istuttanut useita tuhansia pyyntikokoisia kirjoloja sekä 50 000 kappaletta harjuksen poikasia. Lohikaloihin kuuluva harjus ei ole perinteisesti elänyt Kymijoessa. Vuosina 1986–88 istutetut kesän vanhat poikaset tuntuvat kuitenkin sopeutuneen yläjuoksulle niin hyvin, että parhaassa tapauksessa jokeen muodostuu tulevaisuudessa kuteva harjus- kanta.”

Pentti Falck toivoo, että urheilukalastajat tiedottaisivat

Kymenlaakson maatalouskeskukseen harjushavainnoistaan. Lajin rauhoitusajaksi päättyi kesäkuun alussa. Pyydettyään harjuksen alin mitta on 25 senttiä. ”Tietävästi pisin viime vuonna saatu yksilö oli 38 senttinen,” kertoo Falck.

Joen antimia kahdesti viikossa

Menneinä vuosina kehnoksi kalavedeksi leimattu Kymijoki on Falckin mielestä nykyään selvästi mainettaan parempi. Ainoana ongelmana hän mainitsee jäämäaineet ja niistä lähinnä elohopean, jonka rikastumista on suurien kalojen osalta tutkittu. Vertailtaessa saatuja testituloksia lääkintöhallituksen suosituksiin saadaan ohjeeksi, että Kymijoesta pyydettyjä isoja kaloja voi nauttia 2–3 kertaa viikossa.

”Kalastajien määrä on pikku hiljaa kasvamassa. Nyt kaivataan ennakkoluulotonta uutta sukupolvea. Tässä Kuusankosken alapuolella ja Korian sillan lähellä onkin usein näkynyt nuoria onkijoita kiskomassa kirjoloja ja taimenia heitto- vehkeillä.”

Johtava kalatalouskonsultti tähyilee jo innokkaasti vuoteen 1992, jolloin Voikkaan tehtaiden jätevedet aletaan johtaa Kymin biologiseen puhdistamoon käsiteltäviksi. ”Tällöin vapautuu noin 12 kilometriä luonnontilaista, virtaavaa vettä, mikä on varmasti iloinen uutinen kaikille urheilukalastajille.”

ANTTI JOKINEN 50 VUOTTA:

Enemmän huomiota varhaiskuntoutukseen

■ Työn luonne on Kymmene Oy:n Kuusankosken tehtailla muuttunut parin viimeisen vuosikymmenen aikana kenties selvemmin kuin minään muuna samanpituisena aikakautena. Elektroniikka on keventänyt ihmisten fyysistä työtaakkaa niin koneiden ääressä kuin konttoreissakin, lisäten kuitenkin samalla henkisiä vaatimuksia.

Tämä muutos on heijastunut myös Kymin työterveyskeskuksen toimintoihin; yhtiöläisten ruumiillisen terveyden hoitaminen on hallinnassa, mutta henkisiin seikkoihin tai henkisiin paineista johtuviin sairauksiin on jouduttu kiinnittämään lisääntyvää huomiota. Kuvioon kuuluu myös se, että samaisen, työelämää rajusti muuttaneen tietotekniikan avulla onneksi voidaan työterveyskeskuksessa työolosuhteisiin ja terveydentilaan liittyvät tiedot pitää jatkuvasti ajan tasalla ja hyödyntää aikaisempaa paremmin.

Johtava lääkäri Antti Jokinen on läheltä seurannut tätä muutosprosessia: jo vuodesta 1972 alkaen Kymillä ja sitä ennen työterveyslääkärinä Outokumpu Oy:n palveluksessa. Hänen mielestään keskeisin tulevaisuuden asia työterveysrintamalla on varhaiskuntoutus eli työkyvyn ylläpitämiseen tähtäävä toiminta.

”Viimeksi asia tuli esille uutisista TES:iä solmittaessa. Sopimukseen liitettiin suositus työkykyä ylläpitävien toimenpiteiden käynnistämisestä työpaikoilla.”

Antti Jokinen huomauttaa, että varhaiskuntoutuksen tarve

korostui, kun väkeä siirtyi runsaasti varhaiseläkkeelle. Varhaiskuntoutusta on perusteltu myös työvoimapulalla ja suurilla eläkekustannuksilla.

”Keinoja siihen, miten vanhenevat työntekijät voitaisiin säilyttää pitempään työelämässä on Kuusankoskella mietitty jo pitkään,” kertoo Antti Jokinen. ”Varhaiskuntoutus ei ole Kuusankoskella uusi asia. Ns. selkäkoulut ja taukoliikunnan ohjaus sekä säännölliset terveystarkastukset, joissa orastavat ongelmat voidaan huomata, ovat vieneet asiaa eteenpäin.”

Henkilöstöjohtoon, luottamusmiesten ja työsuojeluhenkilöiden kanssa pyritään Kuusankoskella löytämään paikallisiin oloihin sopiva varhaiskuntoutuksen malli.

Nyt kehittyneillä olevilla uusilla toimenpiteillä tähdätään entistä systemaattisempaan toimintaan työkyvyn heikkenemisen varhaisessa toteamisessa ja kuntoutuksessa. Niin ikään pyritään saamaan käyttöön kaikki sekä työterveyskeskuksen että työosastojen työkykyä koskeva tieto.

Jokinen painottaa, että varhaiskuntoutuksen onnistuminen edellyttää yksittäisten ihmisten halua olla mukana. Hän myöntää viime vuosien saakka totutun siihen, että ”kun on tultu tiettyyn ikään ja jotain sairautta on havaittu, saadaan eläke automaattisesti.”

”Muutokset työkyvyssä pitää havaita jo silloin, kun eläkehakuisuutta ei vielä ole syntynyt. Jos toiminta aloitetaan vasta eläkkeen häämöittäessä, ollaan myöhässä.”



Antti Jokinen

”Ennen kaikkea työpaikoilla tarvittaisiin enemmän joustoa, kuten osapäivätyötä ja osaeläkekeitä. On mietittävä asioita, joita aiemmin ei ole käsitelty.”

Antti Jokisen mukaan Kuusankoskella on tavallista paremmat mahdollisuudet onnistua varhaiskuntoutuksessa. On mahdollista järjestää alan kokonaisvaltainen palvelu, on tieto ihmisten terveydentilasta ja työolosuhteista.

Positiivista on se, että perinteiset työterveysongelmat, kuten ammattitaudit ovat vähentyneet minimiin ja tiedossa olevat riskit ovat hallinnassa. Ongelmaksi on kuitenkin tullut se, että lääketieteelliset keinot eivät enää yksin riitä, vaan edellytetään yhteistyötä työpaikan, henkilöstöosaston, luottamusmiesten ja työsuojeluväen kesken. Kesäkuun 2. päivänä 50-vuotta täyttävä Antti Jokinen uskoo tämän yhteistyön onnistuvan kaikkien eduksi.

Kymin henkilöstörahasto rekisteröitiin

■ Työministeriö antoi huhtikuun 20. päivänä päätöslauselman Kymin Paperiteollisuus Oy:n henkilöstörahaston merkittämisestä henkilöstörahastorekisteriin. Samalla kertaa rekisteröitiin myös rahaston säännöt. Rekisterinumeron 7 saanut Kymin henkilöstörahasto on Kymmene Oy:n tytäryhtiöistä rekisterissä ensimmäinen ja samalla ensimmäinen

suuryhtiöksi luettava yritys, jonka henkilöstörahasto on merkitty rekisteriin.

Kymin Paperiteollisuus Oy:n hallitus puolestaan teki viimeksi pidetyssä kokouksessaan henkilöstörahaston kannalta merkittävän päätöksen hyväksyessään voittopalkkiojärjestelmän käyttöönottamisen 1.5.1990 lukien.

Henkilöstörahaston perusta-

mispäätöksen tekivät henkilöstöryhmiä valitut valtuutetut 31. tammikuuta kuluvana vuonna. Valtuutettujen valitsema henkilöstörahaston hallitus hyväksyi 7. maaliskuuta pitämässään kokouksessa työministeriön esittämät muutokset rahaston sääntöihin. Hallitus toimitti säännöt ja perustamismuutoksen sen jälkeen rekisteröintiä varten ministeriöön.

Jatkoa etusivulta

Kym Laser...

520 -lomakerotaatiota, joka oli varustettu yhdellä väli-UV-kuivatusyksiköllä ensimmäisen väriyksikön jälkeen ja jälki-kuivatusyksiköllä. Painoväreinä käytettiin Gebr. Schmidin valmistamia UV-värejä.

Koneessa oli lisäksi fleksopainoyksikkö, jolla messuilla painettiin ruusuntuoksu painotyössä olleeseen ruusun kuvaan. Varustukseen kuului myös stanssit mm. ikkunointia, reunareijitystä sekä pituus- ja poikkiperforointia varten sekä taittolaitteita jälleenrullajana.

Kone oli varustettu automaattisella rekisterinsäädöllä ja videokamerajärjestelmällä, jolla painaja pystyi tarkkailemaan painojälkeä ohjaukspulpetista.

UV-kuivatus

UV-värit eroavat perinteisistä offsetväreistä siten, että värit kuivuvat ultraviolettisäteilyn vaikutuksesta, kun perinteisessä heat set -tekniikassa kuivatus perustuu haihduttamiseen kovassa kuumuudessa. UV-värisä olevat molekyylit – monomeerit – reagoivat UV-säteilyyn ja muuttuvat polymeereiksi, jolloin väri kuivuu.

UV-teknologia ja värit ovat kehittyneet viime vuosina nopeasti ja lomakoneissa UV-kuivatus on nykyisin yleinen menetelmä Euroopassa. Erona heat setiin on kuivainten huomattavasti pienempi koko ja vähäinen energiankulutus. Yksiköt pystytään sijoitta-

DRUPA90

— graafisen alan ykkönen

■ Drupa, maailman suurin graafisen alan messutapahtuma, järjestettiin tänä vuonna kymmenennen kerran. Yli 1700 näytteilleasettajaa 37:stä maasta esitteli tuotteitaan Düsseldorfin messualueella 27. huhtikuuta – 10. toukokuuta.

Esillä oli koko graafisen alan tekniikka esivalmistelusta jälkikäsittelyyn. Määrällisesti ja pinta-alan puolesta suurin ryhmä olivat painokoneet. Mm. yksi merkittävimmistä valmistajista oli varannut itselleen kokonaisen näyttelyhallin, jonka lattiapinta-ala lähenteli hehtaaria. Voimakkaassa kas-

vussa oli myös elektroninen esivalmistelu. Paperinvalmistajilla oli messuilla yhden hallin yläkerta.

Näytteilleasettajista yli tuhat oli ulkomailta. Kärkimaita olivat Iso-Britannia, Italia, USA ja Sveitsi, joista oli edustajia 100:n ja 200:n väliltä. Suomalaisia näytteilleasettajia Drupassa oli 12.

Kävijämäärässä löytiin aikaisemmat ennätykset. 10. Drupa-messut keräsivät kaikkiaan 430 000 katsojaa yhteensä 150:stä maasta. Määrä oli 15 prosenttia enemmän kuin vuonna 1986 pidetyillä edelli-



sillä messuilla, joilla kävi reilut 370 000 vierasta.



Xe



Viime vuoden lopulla täytti neljännesvuosisata yhteistyötä Kymin ja Rank Xerox Oy:n välillä. Merkkipäivää vietettiin puolin ja toisin työn merkeissä. Xeroxin johto kuitenkin pistäytyi äskettäin Kuusankoskella muistelemassa Kymin johdon kanssa yhteistä taipaletta. Uutiskymi kyseli menneistä ja tiedusteli tulevaisuudennäkymistä Xeroxin toimitusjohtaja Erkki Rauhiolta ja markkinointijohtaja Peter Brückiltä.

■ "Kun vuoden 1964 marraskuussa ostimme Kymiltä ensimmäisen kerran paperia, oli määrä 2 000 kiloa. Kun vertasimme sitä vastaavan kuukauden ostoihin 25 vuotta myöhemmin, huomasimme määrän kasvaneen 451-kertaiseksi", summaa Rauhio kehityksen kaaren.

"Ainakin määrällisesti yhteistyömme on siis onnistunut – ja kyllä paperin myynti on meille kohtalaisen hyvä bisnes. Asiakkaan kannalta paperinmyynnistä on se etu, että voidaan palvella kokonaisuutena."

"Paperin kulutusnäkömien kehitys konttoreissa viittaa toisaalta siihen, että yhteistyötä on mahdollista jatkaa myös seuraavat 25 vuotta", ennustaa toimitusjohtaja paperinkäytön tulevaisuutta.

Paperiin liittyvät asiat ovat aina olleet keskeinen osa Rank Xeroxin toimintaa Suomessa. Yhtiö on alusta lähtien käyttänyt suomalaisia papereita ja kehittänyt yhteyksiä suomalaisiin paperinvalmistajiin. Se on ollut luonnollinen ratkaisu metsäteollisuudesta elävässä



Kymin KymData-jatkolomakepaperia ajettiin italialaisen Baman kollaattorilla.

maan painokoneeseen myös jälkikäte. UV-värit eivät myöskään sisällä haitallisia liuottimia, jotka pääsisivät vapautumaan kuivatuksessa, minkä ansiosta menetelmä on ympäristöystävällinen.

Paperin kannalta UV-kuivatus on huomattavasti hellävaraisempi kuin perinteinen kuivatus, koska paperirata kuumenee vain 10–20 celsiusastetta.

UV-värien hinnat ovat laskeneet huomattavasti, mutta ne ovat edelleen kalliimpia kuin offset-värit.

Bielomatik

Bielomatik/Giebler on merkittävä jälkikäsittely-

laitteiden – kollaattoreiden – arkkileikkureiden sekä vihko- ja lehtiölinjojen valmistaja. Yhtiö on myös johtava setelien leikkaus- ja pakkauslinjojen toimittaja. Bielomatikiin kuuluva Giebler valmistaa lomakerotaatiopainokoneita Langenfeldissa, Kölnin lähistöllä.

Paperin jatkojalostuslaitteiden ohella Bielomatik valmistaa mm. elektroniikkatuotteita ja robotteja.

Yhtiön päämaja on Stuttgartin lähistöllä Etelä-Saksassa. Bielomatik/Giebler työllistää noin 2 000 henkilöä.

25 VUODEN YHTEISTYÖN TULOS:

Xerox-paperin toimitusmäärät monisatakertaisesti

25-vuotista yhteistä taivalta juhlittiin Kuusankoskella: Bjarne Nygård (vas.), Erkki Rauhio, Peter Stackelberg, Peter Brück ja Kai Segerstahl.



Erkki Rauhion mukaan kevyesti päällystetyn paperin kehitys on oikeaan osunutta.

kiinnostusta Rank Xeroxin piirissä tapahtuvaan kehitystyöhön. Tämä on vaatinut puolin ja toisin pitkäjänteisyyttä, saatathan uuden tuotesukupolven markkinoille tuominen kestää puoli vuosikymmentä.”

”Yhteistyötä paperilaatujen kehittämiseksi voitaisiin entisestään lisätä,” ehdottaa Rauhio ja huomauttaa, ettei ”paperinvalmistajia juuri ole näkynyt Rank Xeroxin laboratorioissa.”

”On aivan luonnollista, että yhteistyössä on vuosien mittaan joskus ollut ’kokkareita-kin’, mutta yhteydenpito meiltä tehtaalle ja tehtaalta Rank Xeroxiin päin on aina toiminut moitteettomasti ja useimmat pulmat on voitu ratkaista nopeasti.”

Markkinointijohtaja Brück lisää, että pitkä yhteistyö on tuonut mukanaan luottamusta; asioista on voitu puhua niin kuin ne ovat ja saatu tarvittavat korjaukset aikaan.

Laitteistokehitys ei vähennä paperintarvetta

Kehitystyön tulevaisuutta pohtiessaan toimitusjohtaja Rauhio huomauttaa, että paljon puhuttuun elektroniseen painatukseen ja dokumenttien tuottamiseen ei vielä kulu suuria paperimääriä. Hän uskoo sen sijaan, että yritysten sisällä tapahtuu tällä alueella paljon lähiaikoina. Sen mahdollistavat uudet laiteratkaisut sekä uusien ja vielä esittelemättömien laitteiden ennakkoluulottomat yhdistämissovellutukset, ns. multifunction-laitteet.

Erkki Rauhio ennustaa, että tulevaisuudessa paperinkäyttäjien ei enää tarvitse hankkia varastoihinsa suuria määriä esipainettuja lomakkeita ja printata niihin tarvittavia tekstejä. Laitteistot on jo kehitetty sellaisiksi, että samalla printteerillä syntyvät niin liikkeiden logot kuin varsinainen lomakkeen tekstikin. Tästä on kehittynyt käsite demand printing:

painetaan vain se määrä, jolle tiedetään olevan markkinoita.

Näyttävyyttä kaivataan

On myöskin jo nähtävissä, että tehtäessä tulevaisuudessa monisivuista A4-kokoista dokumenttia asiakkaille ei enää riitä pelkkä tukku päällystämättömiä A4-paperia. Yhä useammin halutaan esimerkiksi kirjan näköinen lopputuote. Nykyisentyypistä kopiopaperia käyttämällä tähän ei tyydyttävästi päästä. Siksi Rank Xeroxin mielestä kevyesti päällystetyn paperin kehitys on oikeaan osunutta.

”Tällaista kehitystä seurattaessa ei riitä, että paperintekijällä ja kopiokonevalmistajalla on yhteistyötä. Pitää mennä myös loppukäyttäjän luo ja kysyä, mitä mieltä hän on paperista”, painottaa Rauhio.

Kehitysnäkymien tarkastelu antaa Rauhion mielestä oikeutuksen johtopäätökseen, että paperiton konttori ei ole yhtään lähempänä kuin 25 vuotta sitten.

Rank Xeroxin papereilla on Suomessa Euroopan suurin, noin 35-40 prosentin markki-

naisuus. Tavarasta noin 90 prosenttia on Kymin Paperiteollisuus Oy:n valmistamaa. Rauhion ja Brücken mielestä keskeisenä syynä hyvän markkinaosuuden saavuttamiseen on noin 300-henkinen huoltomiesten ja piiriedustajien joukko, jonka sanaan mm. paperin suosittelijana luotetaan. Myös puhelinmyyntiorganisaatio on osoittanut tehokkuutensa.

Rank Xeroxin paperit markkinoidaan muissa maissa periaatteessa samalla tavoin kuin Suomessa eli omalla tuotemerkillä ja omien jakelukanavien kautta.

Ympäristöasiat mukana kuvassa

Ympäristöön liittyvät seikat tulevat yhä useammin esille myös konttoripapereiden kaupassa. ”Paperin ympäristöystävällisyys saattaa vaikuttaa ostopäätökseen, jos valittavana on kaksi muuten samanlaista paperia, mutta toinen voidaan osoittaa valmistetuksi ympäristöystävällisemmin”, kertoo markkinointijohtaja Brück.

”Omien laboratorioidemme tutkimusohjelmissa on tähän mennessä ollut etusijalla pape-

rin toimivuuden testaaminen. Voimme kuitenkin antaa paperitehtaille tutkimustietoja minikäyttötyyppinen raaka-aineyhdistelmä toimii laitteissamme ja samalla on mahdollisimman ympäristöystävällinen.”

PK 5:ltä se alkoi

■ ”Ensimmäiset Xerox-paperit ajettiin PK 5:llä”, muistelelee mainitulla koneella tuolloin käyttöinsinöörinä ollut teknisen asiakaspalvelun päällikkö Holger Lassenius.

Sitä ennen kuitenkin kehitettiin eri paperilajien soveltumista Rank Xeroxin tarpeisiin. ”Nisse Löfgrenin kanssa veimme koeriisejä Helsinkiin. Mukanamme oli ainakin vanhaa Griffiniä ja tavallista monistuspaperia.”

Lasseniuksen muistaman mukaan Xerox päätyi tavallisen monistuspaperin, PV 80:n tilaamiseen. ”Yhteistyö lähti mielestäni heti hyvin käyntiin”.

Suomessa, muistuttaa toimitusjohtaja Rauhio.

”Paperi oli toisaalta pitkään yksi huollollinen pulmatekijä ja lisäksi kustannuksiamme. Asiakastytyväisyyttä lisäsi huomattavasti se, mitä paremmin toimivaa paperia saimme käyttöömmemme. Asiakashan ei aina tiedä, johtuvatko kopiointissa esiintyvät ongelmat paperista vai koneesta – tai molemmista.”

”1970-luvun alkupuolella katsoimme, että paperilla voidaan tehdä myös bisnestä eikä pitää sitä vain yhtenä tapana eliminoida kustannuksia. Niin sitten vähitellen yhtiöön kehittyi ’ihan kunnollinen’ paperin jakelukanava.”

Kehitystyön noidankehä

Kopio- ja monistuskoneet ovat kehittyneet viime vuosina nopeasti. Koneiden muuttuessa on myös paperi vaatinut kehittämistä. Paperin tasalaatuisuus on Rauhion mukaan edelleen kaiken a ja o. Vaatimuksen paine on siirtynyt jopa kopiokoneen valmistajiin saakka. ”Kopiokone- ja paperinvalmistajien työ käy jatkuvasti eräänlaisessa kehässä. Kun paperi on saatu hyvin ajettavaan kuntoon, on kopiointilaitteita jälleen ehditty kehittää uudentyyppistä paperia vaativiksi.”

Toimitusjohtaja Rauhion mukaan paperilaatujen kehitystyössä on tämän vuoksi oleellista, että paperin valmistajat ovat selvillä siitä, mihin suuntaan kopiokonetekniikka on kulkemassa.

”Kymi on muita paperintuottajia enemmän osoittanut

Standardi helpottaa suunnittelua ja hankintoja

Standardi tarjoaa hyväksikäytettyä mallin usein toistuviin valintoihin.

Standardisoinnilla pyritään omalta osaltaan tukemaan yhtiön taloudellisen tuloksen kehitystä pitkällä tähtäyksellä ja takaamaan laitoksille mahdollisimman korkea käytettävyys optimaalisin kustannuksin.

Standardisoinnissa keskitytään ainoastaan Kymmene-konsernin kotimaisten yhtiöiden tarpeisiin.

"Pyrimme kehittämään standardeja lähinnä investointiprojektien ja kunnossapidon tarpeisiin. Tavoitteena on, että standardien tukemien teknisten hankintamääräysten avulla laitteistoille saadaan haluttu taso", kertoo standardisointipäällikkö **Markku Rossi**.

Hankintamääräyksissä otetaan kantaa mm. materiaalivalintoihin, laitteiden varustukseen, laatuvaatimuksiin, työturvallisuusnäkökohtiin jne. "Kun nämä seikat mietitään valmiiksi standardiratkaisuuksi, on laitteistoja helpompi suunnitella ja hankkia. Ostovaiheessa ei tarvitse pohtia, mitä vaatimuksia jonkin laitteen pitää täyttää ja mitä hankintasopimukseen pitäisi kirjoittaa, kun valmiiksi laadittu standardi voidaan panna sopimuksen liitteeksi", Markku Rossi muistuttaa.

Teknillisen johdon kokous nimittää standardisointitoimikunnan, jossa on edustaja Kymiltä, Kaukaalta ja Wisaforestilta. Puheenjohtajana on teknillisestä hallinnosta **Antti Sankila** ja sihteerinä **Markku Rossi**. Kymin edustaja on **Rai-**

mo Seppälä, Kaukasta edustaa **Veikko Natunen** ja Wisaforestia **Hannu Heikkilä**.

Tytäryhtiöiden edustajat ovat tehdaspaikkakunnillaan yhdysmiehiä. Heiltä samoin kuin eri yhtiöistä nimitetyiltä rakennus-, kone-, laitos-, LVI- ja sähkötekniikan, automaation ja instrumentoinin edustajilta saa tietoa standardeista. Varsinainen standardisointityö tehdään työryhmissä, joissa on edustaja jokaiselta tehdaspaikkakunnalta.

Mapillinen KY-standardeja

Nykyisin omia KY-standardeja on 65. Alunperin ne on muokattu Kymin ja Kaukaan tehdasstandardeista. Viimeisenä mukaan tullut Wisaforest käyttää vielä KY-standarden rinnalla omia WS-standardejaan, mutta pyrkii pikkuhiljaa siirtämään yhteiseen käytäntöön.

Omien kokemusten perusteella luotujen standardien lisäksi standardisointitoimikunta seuraa ulkopuolisten standardien kehitystä ja valitsee niistä parhaiten omaan käyttöön sopivia.

Kymmene on jäsenenä Prosessiteollisuuden Standardisointikeskuksessa PSK:ssa ja laatii sen työryhmissä yhteisiä standardeja muiden prosessiteollisuuden yritysten kanssa. "Pidämme yhteyttä standardisointijärjestöihin kuten Suomen Standardisointiliittoon ja sen toimialayhteisöihin, joiden kautta pyrimme vaikuttamaan kansalliseen sekä kansainväliseen standardisointiin", Rossi kertoo.



Antti Jokinen

Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön Kuusankosken hallintokunta jakoi tämän vuoden apurahat toukokuun 15. päivänä Koskelassa. 18. kerran jaettujen apurahojen kokonaissumma oli 600 000 markkaa ja se jaettiin 268 hakijalle.

Juhlapuheen pitänyt Kymin Paperiteollisuus Oy:n työterveyskeskuksen johtava lääkäri **Antti Jokinen** totesi, että henkinen työympäristömuutos ei ole pysynyt fyysisen muutoksen mukana. "Ei voi olla pelkästään ihmisten omaa syytä, että yhä nuoremmat henkilöt hakeutuvat eläkkeelle ja työssä olevat sairastavat aikaisempaa enemmän."

Jokinen piti tärkeänä vanhenevien työntekijöiden säilymis-

JOHTAVA LÄÄKÄRI Työympäristön kehitys Jous



Marjo Jussila (vas.) esitti sävellyksiään Kaija Kiisker...

tä työelämässä. Samalla on tunnistettava muutospainet työpaikoilla: työ vaatii entistä enemmän koulutusta ja tietoa. Monet perinteiset työt loppuvat tai muuttuvat merkittävästi. Etenkin ikääntyvät työnteki-

jät tuntevat paineet voimakaina.

"Olisi kiinnitettävä erityistä huomiota ihmisiin yksilöinä, heidän soveltavuuteensa sekä fyysisiin ja psyykkisiin ominaisuuksiin etenkin vanhenevien

Apurahan saajat

Kuusankosken hallintokunta

Palveluksessa olevat

Aarnio Helena Merkonomitutkinnon suorittaminen, Aho Raili Taideleiri, Alanko Kyösti Lentolupakirjan suorittaminen, Askola Petri Purjeollan rakentaminen, Blomberg Lasse Työteknillinen koulu III, Borg Rainer Golf-kurssi, Ek Urpo Ranskankielen opiskelu, Eklund Raimo Raviohastajakurssi, Enwald Klaus DI-tutkinto työn ohella, Erlin Marja Englanninkielen kurssi Orivedellä, Eskelinen Kristiina Käsiyöharastus, Forström Stig-Olof Tenniskurssi, Frantsi Markku Laskuvarjohyppäykseen, Freundlich Heidi Ylioppilastutkinnon suorittaminen, Gardemeister Tellervo Kielikurssi Englannissa, Hakkarainen Veijo Ammuntaharrastus, Hasari Reijo Itälukio II, Heikkilä Leena Englanninkielen opiskelu, Heinikainen Mirja-Liisa Itälukio II, Hirvinen Mauno Autovuorien korjaus-kurssi, Hokkanen Kirsi Kenneltoiminta, Horppu Markku Tennis- ja laskettelukurssi, Huttunen Tapio Ilmailun historian harrastus, Häkkinen Seppo Urkukurssi, Ijas Aija Käsiyöharastus, Jormalainen Jorma Saksankielen kasettikurssi, Jurvanen Erja-Hannele Öljyvärimaalaus-harrastus, Jämsen Matti Englanninkielen kurssi Orivedellä, Järvi Juhani Filatiaharrastus, Järvinen Tuula Laskenta-toimen tutkinto, Jääskeläinen Jorma Itälukio I, Kaartinen Esko Teknikosta insinööriksi-kurssi, Kaartinen Keijo Englanninkielen kasettikurssi, Kalenius Tuija Musiikkijumpan ohjaaja-

kurssi, Kammonen Ari Laskuvarjohyppäykseen, Kekki Mikko Suunnitteluvalmentajakoulutus, Kiukas Timo Elektronikan täydennyskoulutus, Koiranen Paavo Golf-kurssi, Koivikko Lasse Veteraanisuunnittelu MM-kisat Unkarissa, Koivula Keijo Vo Voithiomon taltiointi valokuvaamalla, Korpela Aki Kilpatanssileiri, Korpela Ari Kilpatanssileiri, Kortelainen Kirsti Varanotaarin tutkinnon suorittaminen, Kukkola Juha Jalkapallovalmentajakurssit, Kurtto Eija Englanninkielen kurssi, Käpää Lasse Veteraanien MM-hiihdot Italiassa, Laaksosen Riitta Pionsoitto- ja kuorolauluharrastus, Lahti Ulla Englanninkielen opiskelu, Lahtinen Juha Työteknillinen koulu II, Laine Eila Englanninkielen opiskelu, Laine Pekka Asehistoriallinen harrastus, Lehminen Timo Sukututkimus-harrastus, Lehto Tuula Italiankielen kirjukurssi, Leinonen Harri Laskuvarjohyppäykseen, Lieri Lasse Englanninkielen kasettikurssi, Lojander Lasse Ajokoiraharrastus, Luukkonen Kauko Kirjanpito-kurssi ATK:lla, Mankki Aila Englanninkielen opiskelu, Markkanen Pertti Jalokivien viistohiontakurssi, Mauno Pekka Kielikurssi Englannissa, Metso Eeva Saksankielen kurssi Orivedellä, Muikko Sirkka Öljyvärimaalaus-harrastus, Muuronen Erkki Ammuntaharrastus, Niemi Irmeli Englanninkielen opiskelu, Niemi Jorma Aarne Teknikosta insinööriksi-kurssi, Nirvinen Raija Kansallispuvun valmistaminen, Nurminen Teija Ruotsinkielen kirjukurssi, Nyström Lasse Kielikurssi Englannissa, Paajanen Ulla Evankelistakurssi, Paavola Ari Itälukio I, Parén Jari Videofilmi Drag Racing -kilpai-

luista, Parvinen Ilkka DI-tutkinto työn ohella, Pasanen Eero Osallistuminen Ruotsin ravistiikille, Pasi Seppo Työteknillinen koulu III, Pekkalin Juha Ammuntaharrastus, Pekkalin Osmo Englanninkielen kasettikurssi, Perätalo Juha Moottorilentokurssi, Pessa Martti Kiinteistövalittajan tutkinto, Pelli-Sihvola Matti Riippuliitokurssi, Pirinen Marja-Leena Öljyvärimaalaus-harrastus, Pohjola Hilikka Kielikurssi Ranskassa, Puholainen Betty Kuoronjohtokurssi, Puustinen Matti Työteknikosta tekniseksi -kurssi, Pävisalo Anssi Golf-kurssi, Ranta Ulla-Riitta Kielikurssi Ruotsissa, Rantaharju Vesa Kennelharrastus, Rantala Birgit Luontaterapeutin tutkinto, Reiman Pentti Saaristo- ja rannikkolaurikurssi, Roitto Eino Espanjankielen opiskelu, Romanainen Susanna Englanninkielen kasettikurssi, Ronkainen Pekka Lentokupakirjan suorittaminen, Rusi Eino Englanninkielen opiskelu, Rähä Seppo Englanninkielen opiskelu, Rätty Kalevi Hiihtovaellus Petroskoi-lisalmi, Saarimäki Arno Harmonikansoiton opiskelu, Saarinen Juha Ammuntaharrastus, Sahala Seppo Kielikurssi Englannissa, Salakka Juhani Teknikosta insinööriksi -kurssi, Segerstahl Kai Golf-kurssi, Seppälä Petri Klarinetinsoittoharrastus, Simonen Vesa Golf-kurssi, Sippo Jouko Englanninkielen kasettikurssi, Sommarberg Maija Kielikurssi Ruotsissa, Stenberg Jukka Musiikin opiskelu, Suojalehto Vilho Golf-kurssi, Suokas Martti Öljyvärimaalaus-harrastus, Suortanen Jukka Sukututkimusharrastus, Taimela Arja Kauppateknikon tutkinnon suorittaminen, Takkala Pekka Metsäalan opintomatka, Tikkanen Tarja Öljyvärimaalaus-harrastus, Toivonen Erkki Puutyökurssi, Tolvanen Veikko Veteraanileisurheilun EM-kisat Unkarissa, Tommiska Lauri Ammuntaharrastus,

Kymi-yhtymä N:o 1, 1937

KYMIN OY:N AMMATTIKOULU

Poikain ammattikoulussa laajenee kurssi syksystä lähtien 3-vuotiseksi. - Oppilasmäärä ensi lukuvuonna lähes 700.

Kymin Oy:n ammattikoulussa Kuusankoskella on kurssi tähän saakka ollut kauttaaltaan 2-vuotinen, mutta ensi syksystä alkaen laajennetaan poikain ammattikoulua sikäli, että perustetaan kolmas luokka, jolle kaikilla kaksi vuotta koulussa olleilla pojilla on tilaisuus päästä. Nykyistä kolmatta luokkaa tulee vastaamaan neljäs luokka, jolle valitaan rajoitettu määrä oppilaita koulun opettajakunnan ja johtokunnan harkinnan mukaan.

Poikain ammattikoulun laajentaminen merkitsee huomattavaa sosiaalista edistysaskelta. Tähän saakka eivät nimittäin pojat ammattikoulusta päästessään ole ikänsä puolesta olleet kelpollisia ansiotyöhön, vaan ovat he useimmissa tapauksissa joutuneet viettämään aikaansa joutilaisuudessa juuri vaarallisimmalla ikäkau-

dellaan. Nyt he sijaan, saadessaan päästötodistuksen ammattikoulun 3:nneksi luokalta, ovat miltei poikkeuksetta siinä iässä, että heidät voidaan ottaa töihin, mikäli työmahdollisuuksia suinkaan on olemassa.

Kymi-Yhtymä voitti Yhtyneet Paperitehtaat Oy:n ampumisessa

Mieskohtaisessa kilpailussa oli Kymi-Yhtymän Holger Stark paras.

Kymi-Yhtymän ja Yhtyneet Paperitehtaat Oy:n välinen kolmas ampumakilpailu suoritettiin toukokuun 23 p:nä Kuusankosken ampumaradalla. Kuten tunnettua, ovat kenraali R. Walden ja vuorineuvos E. Ahlman yhteisesti lahjoittaneet kilpailua varten upean kiertopalkinnon.

ANTTI JOKINEN:

työntekijöiden koulutuksessa tarvitaan tietoa



säästelyllä.

työntekijöiden kohdalla. Työnten sitominen kaavamaisiksi yksilöittömäksi paketiksi ei enää nykypäivänä ole oikea tapa, tarvitaan joustoa kaikilta osapuolilta", Jokinen totesi.

Hän toivoi muutosta johta-

mistapaan: tietoa tulevista muutoksista ja myös jokapäiväisistä työasioista pitäisi parantaa ja aikaistaa. Esimiesten koulutus pitää suunnata entistä enemmän ihmisten käsittelyyn ja ihmissuhteiden ymmärtämiseen.

"Tarvitaan ennakkoluuloton uusien asioiden kokeilua. Eri asioiden ja ihmisten kohdalla tarvitaan erilaisia ratkaisuja, joustoa työajassa, osapäivätyötä, osaeläkkeiden hyväksikäyttöä, työnkiertoa, uudelleen-koulutusta ja kaikkea, millä helpotetaan ihmisten selviytymistä senhetkissä vaikeuksissaan."

100-vuotissäätiön apurahoilla puretaan Jokisen mukaan omalta osaltaan paineita opiskeluun ja harrastuksiin. Samalla kootaan voimia ja luodaan uusia valmiuksia niin työtä kuin muutakin elämää varten. "Vuosi vuodelta apurahoja on anottu eri henkilöstöryhmien ja työosastojen yhteishengen ja

ihmissuhdeasioiden kehittämistarpeeseen. Suuri osa opiskeluun liittyvistä apurahoista on taas anottu nimenomaan ammattiin liittyvään opiskeluun. Tämäkin osaltaan kertoo työelämän kasvavista paineista ja vaatimustasosta", Jokinen päätteli.

Apurahoja jaettiin kaikkiaan 128:lle palveluksessa olevalle. Eläkeläisiä oli 31 ja perheenjäseniä 81. Sataprosenttisesti kymiläisistä koostuvat kerhot saivat 7 apurahaa ja yhteisöt 21. Apurahojen arvo vaihteli 1 000:sta 20 000:een markkaan.

Tervehdyspuheen piti säätiön varapuheenjohtaja Niilo Ukkonen ja apurahat jakoivat Marjatta Käki ja Seppo Järvisalo sekä Jorma Raschka ja Erkki Vainio.

Pianonsoittoa tilaisuudessa esitti Mirka Halme, joka sai apurahan pianon ja klarinetinsoiton opiskeluun. Sävellystyön ja äänitteen tekemiseen apurahan saanut Marjo Jussila esitti omia sävellyksiään Kaija Kiiskan säestäessä viululla.

Apurahan saajien puhevuoron käytti Kirsti Kortelainen, joka totesi, että mahdollisuus apurahaan voi olla joillekin kimmokkeena harrastukseen, opiskeluun tai itsensä kehittämiseen. "Apurahan turvini moni voi toteuttaa pitkäaikaiset haaveensa harrastustensa parissa tai rahoittaa kalliinkin opiskelun."

Kuorolaulua esitti Voikkaan Mieslaulu Arvo Kuorikosken johdolla.

Teknikosta insinööriksi

Hienopaperin järjestelmäpäälikkö Juhani Salakka opiskelee insinööriksi Kotkan teknillisessä oppilaitoksessa. "Ajatukseni 70-luvulla näihin töihin hieman vahingossa, kun Kymi alkoi rakentaa omaa myyntiverkostoaan ja tehdasjärjestelmää. OTO-työstä tuli vakainen ja alan tietämys on tullut kantapään kautta. Se ei kuitenkaan enää riitä."

Hän suorittaa insinöörin tutkinnon sähköosaston tietotekniikkalinjalla. Teknikon tutkimon suorittaneille jatko-opiskelijoille tarkoitettu iltalinja kestää neljä vuotta. Luentoja on 3-4 päivänä viikossa neljä tuntia illassa. Sen lisäksi tehdään viikonloppu- ja kesätöitä.



"Koulunkäynti ei sinänsä ole rankkaa, mutta autossa joutuu istumaan aika paljon neljän vuoden aikana", Salakka tuumii.

Hän sai apurahan ensimmäistä lukuvuotta varten ja aikoo anoa uutta apurahaa seuraavia lukuvuosia varten. "On erittäin positiivinen asia, että Kymillä on säätiö joka jaksaa apurahoja ja tukee henkilöstön opiskelua," Salakka arvioi.

Jalokiven viistehiontaa



Ylimestari Pertti Markkanen Finnish Peroxidesilta opiskelee jalokiven viistehiontaa. Perheen kiinnostus kiviin ja niiden muotoiluun antoi alku-

sysäyksen kivi-harrastukselle ja Kuusankosken kaupungin palkinto Malmi-mania -kilpailussa oli piste in päälle.

Aluksi perheeseen hankittiin pyöröhiontalaitteet, joilla hiontaharrastus voitiin käytännössä aloittaa. Käsivaraisesti tehtävää pyörtöhiontaa teki kuitenkin mieli laajentaa vaativampaan viistehiontaan.

Apuraha antoiikin mahdollisuuden viistehiontakurssin suorittamiseen, jonka Pertti Markkanen kävi talviloman aikana. "Jos kurssi olisi pitänyt itse kustantaa, se olisi jäänyt käymättä tai siirtynyt hamaan tulevaisuuteen", Markkanen toteaa.

Tuoma Reima Teknikosta insinööriksi-kurssi, Tähtimö Marja-Leena Mainnonnan perustutkinto, Ukkonen Marjo Tenniskurssi, Ukkonen Niilo Tenniskurssi, Uronen Marja-Leena Vesivoimistelun ohjaajakoulutus, Vaheristo Matti Työteknillinen koulu III, Vartiainen Jukka Toimistotyön peruskurssi, Vatanen Seppo Kirjansidontakurssi, Vierros Erkki Teknikosta insinööriksi-kurssi, Vilkki Kai Lujitemuovikurssi, Vilkki Keijo Lujitemuovikurssi, Virtanen Antti Englanninkielien opiskelu, Väkevä Hannu Vo Viestin 80-juhlavuoden videotaltiointi, Väkevä Kaija Kotimaisen kirjallisuuden opiskelu, Väkevä Marja Musiikkilähtökurssi

taltiointi, Pulkkinen Tauno Puuskarveluharrastus, Sandström Solveig Makrobiotiikan kurssi, Suikkanen Anja Kuoroleiri, Söderström Ossi Suomi pyöräilee tapahtuma, Tani Mauri Kirjallinen muistelmateos, Valleala Raine Ohjelma-aineisto-kirjaisen toimittaminen.

Perheenjäsenet

Aalto Irja Kuoronjohtajien peruskurssi, Anttila Ritva Englanninkielien kurssi Orivedellä, Byckling Mari Ratsastusleiri, Erkkilä Riikka-Mari Silkkihuivi-malliston valmistus, Erkkilä Ulla Kuvataiteellinen työskentely, Erlin Saija Englanninkielien kurssi USA:ssa, Eskola Anna-Maria Baletti-harrastus, Guttormsen Airi Lymfaterapia-kurssi, Haarto Terhi Ratsastusleiri, Haimi Tuulikki Kasvatustieteen approbatur, Halme Karo Pianonsoiton opiskelu, Halme Mirka Pianon- ja klarinetinsoiton opiskelu, Haltia Otto ATK-kurssi, Heikkinen Kaija Posliininmaalausharrastus, Heinikainen Ritva Merkonomin tutkinto, Hietala Riitta Kuoroleiri, Hokkanen Hilka Kudontaharrastus, Honkanen Samuli Pianonsoiton opiskelu, Huuskonen Merja Erityispedagogiikan approbatur, Hyypiä Sami Kielikurssi Englannissa, Isomäki Antti Motocross-opetusleiri, Jattu Tuula Pianonsoiton opiskelu, Joensuu Signe Englanninkielien kurssi Orivedellä, Julu Ville Jääkiekkoleiri, Jussila Marjo Sävellystyö + äänitteen tekeminen, Jämsen Aini Englanninkielien kurssi Orivedellä, Järvinen Marja Terveystieteiden sihteerikoulutus, Kalske Else Käsiyharrastus, Kankare Jari Nokkahuilunsoiton opiskelu, Kankare Vesa Musiikin opiskelu/lyömäsoittimet, Kantola Else Posliininmaalausharrastus, Keisala Heini Kielikurssi Englannissa, Kellola Jenni Pianonsoiton opis-

kelu, Koskela Sanna Ratsastuksen jatkokurssi, Koskimaa Kirsi Pianon- ja oboensoiton opiskelu, Koskimaa Mikko ATK-opiskelu, Koskinen Anneli SPR:n rinnepäivästyksen jatkokurssi, Koskinen Marja-Leena Kauppaopiston tutkinto, Kujala Hilka Käsiyharrastus, Kuparinen Jarkko Jääkiekkoleiri, Leinonen Päivi Opiskelu erikoissairaanhoidtajaksi, Lindén Satu Aikuiskasvatuksen approbatur, Löfgren Kristina Taitoluleiri, Manninen Marjatta Sairaanhoidtajakoulutus, Mauno Juha Jääkiekkoleiri, Metsänoja Helena Ryijyn valmistus, Mikkonen Pirjo Ratsastusleiri, Motturi Rami Kielimatka USA:han, Muuronen Eija Baletti-harrastus, Niemelä Hilka Lukion suorittaminen etäopiskeluna, Niinikoski Risto Trumpetinsoiton opiskelu, Nokelainen Pirkko Englanninkielien opiskelu, Nyström Helmi Käsiyharrastus, Ojala Heli Kielikurssi Englannissa, Pajari Salla Kauppaopiston tutkinto, Paukkunen Tuija Kielikurssi Italiassa, Perälä Outi Kilpatanssi-leiri, Rajakallio Veera Taideleiri, Rajala Jani Alppiihdon lumileiri, Rajamäki Irja Englanninkielien kurssi, Reiman Tommi Jääkiekkoleiri, Rihu Janne ATK-opiskelu, Riihinen Sirkka Rytmiseminaari Oriveden opistolla, Saarela Kirsti Englanninkielien opiskelu, Salminen Jonna Kielikurssi Englannissa, Salonen Jenni Ratsastusleiri, Seppälä Pauliina Huilun- ja pianonsoiton opiskelu, Seppälä Satu Hoitotieteen approbatur, Sihvo Marketta Kasvatustieteen approbatur, Simonen Elina Pianonsoiton opiskelu, Sirén Sirkku Toimistosihteerin tutkinto, Sorsa Mirja Kuntoutusliikunnan ohjauskurssi, Tuomi Tuula Venäjänkielen opiskelu, Tuppurainen Timo ATK-opiskelu, Valli Marja-Liisa Englanninkielien opiskelu, Vehmaskangas Sari Ratsastusleiri, Viljakainen Tuula Joh-

don sihteerin tutkinto, Virtanen Helena Opiskelu kodinhoitajaksi, Vuorio Elina Vaihdo-oppilasvuosi USA:ssa, Vuorio Terttu Aloittavan yrittäjän peruskurssi, Väkevä Elli Kirjoittajakurssi.

Yhteisöt (0-99 % yhtiöläisiä)

Hallan Riistämiehet ry Riistanhoitotyö ja kalojen istutus, Kamera-73 Kuusankoski ry Nuorten valokuvauskoulutus, Kuusankosken Reserviupseerikerho ry Johtamis- ja Pelastuspalvelukoulutus, Kuusankosken Seudun Kehitysvammaisten Tuki ry Kehitysvammaisten toimintapäivän järjestäminen, Kuusankosken Invalidit ry 50-vuotisjuhlan järjestäminen, Kuusankosken Kisa ry Nuorten hiihtäjien lumileiri, Kuusankosken Marttayhdistys ry 60-vuotisjuhlan järjestäminen, Kuusankosken Metsänkävijät ry Suomen Partion 80-vuotisjuhla Helsingissä, Kuusankosken Naisvoimistelijat ry Osallistuminen SVUL:n suurkisoihin, Kuusankosken Partiotytöt ry Suomen Partion 80-vuotisjuhla Helsingissä, Kuusankosken Urheiluseura ry Osallistuminen SVUL:n suurkisoihin, Mannerheim-Liiton Kuusankosken os ry Väkipallan vaihtoehto-yleisöttilaisuus, Pallo-Peikot ry Junioreiden koulutus-toiminta, Pilkanmaan Pilke ry SVUL:n Suurkisojen Painileiri, Puhti ry 80-vuotisjuhlan järjestäminen, Sotainvalidiin Veljesliiton KSNKn os ry 50-vuotisjuhlaleiri, SPR:n Kuusankosken osasto ry 40-vuotisjuhlan järjestäminen, Voikkaan Mieslaulu ry Laululeiri, Voikkaan Naisvoimistelijat ry Osallistuminen SVUL:n Suurkisoihin, Voikkaan Urheilu-Veikot ry Osallistuminen SVUL:n Suurkisoihin, Voikkaan Viesti ry Nuorten 80-vuotis juhlaleiri.

Yhteisöt (100 % yhtiöläisiä)

Högforsin naisten kuntoryhmä Liikuntaharrastus, Kuusankosken Tekniset ry Elämälaatu tuloksetkijänä -seminaari, Kymin Työterveyskeskuksen henkilökunta Koulutustilaisuuden järjestäminen, Paperiliiton os 19 ja 36 Koneenhoitajat Koulutustoiminta, Paperiliiton Vo os no 36 Koulutustoiminta, Vesala - Kerho Koulutustoiminta, Vo Metalliammattios no 12 Viikonloppuseminaari.

Soinlahden hallintokunta

Palveluksessa olevat

Eskelinen Marja ranskankielien kurssi, Hartikainen Pentti kuorolaulu, Ihalainen Aulis juoksu- ja hiihtoharrastus, Repo Voitto kilpapyöräily, Saatsi Juhani squash, Tolonen Eero perhonsidonta, Tolonen Teemu eläintäytötkurssi.

Perheenjäsenet

Kauppinen Martta käsiyharrastus ja Tolonen Inka musiikin opinnot.

Yhteisöt (100 % yhtiöläisiä)

Kymmene/Soinlahden Eläkeläiskerho.

Yhteisöt (0-99 % yhtiöläisiä)

Iisalmen Työväen Urheilijat ry ja Soinlahden Marttayhdistys ry.

Vanha kunnan Verla

Kyllä kymiläiset Verlan tuntevat. "Nätti paikka", sanovat monet, "ei vain viime aikoina ole tullut käytyä." Lausahdus on paljon puhuva. Luonnonkaunis vanha tehdasmiljö, joka lomakylätoiminnalla parikymmentä vuotta sitten elvytettiin elämään, uhkaa nyt käytön harvessa vaipua ruususen uneen.

Verlan lomakylän kulta-aika osui 70-luvun puoliväliin. Tällöin täysihoidopalveluja tarjottiin ympäri vuoden, kävijämäärä oli runsaat 4 300 ja käyttöaste vuodepaikkaa kohti 37 prosentin luokkaa. Lomamajasta maksettiin viitisen markkaa vuorokaudelta ja aikuinen aterioi kolmesti päivässä kymppillä.

70-luvun lopulla lomailijoiden määrä yllättäen romahti, täysihoidopalveluja supistettiin ja maksuja korotettiin. Seuraava vuosikymmen osoitti, että vähenevän käytön ja pienenevien investointien noidankehästä oli vaikea päästä pois.

Vuonna 1989 lomakylätoimintaa harjoitettiin toukokuun puolivälistä syyskuun puoliväliin. Vuoden aikana Verlassa lomaili 1 822 henkilöä. Käyttöaste vuodenpaikkaa kohti jäi alle 15 prosentin.

Verlan lomakylä ja tehdasmuseo ovat Kymmene Oy:n omaisuutta. Toiminnan pyörittämisestä ja sen kustannuksista vastaa kuitenkin Kymin Paperiteollisuus Oy, joka on delegoinut käytännön tasolla tapahtuvan asioiden hoidon Verlan hallintokunnalle.

Olavi Martikainen on toimihenkilöiden ja Tapio Koskinen työntekijöiden edustaja Verlan hallintokunnassa.

Miten yhtiöläiset saataisiin kiinnostumaan Verlan lomapalveluista?

O.M.: Erilaiset tapahtumat kuten kalastuskilpailut toisivat Verlaan varmasti eloa ja ihmisiä. Kerran viikossa, kun riemuriihessä tanssitaan, ei vierasta ole pulaa. Moni tulee varta vasten Kuusankoskelta asti. Matka ei ole niin pitkä, etteikö Verlaan voisi ajella illtasella saunomaan ja aterioimaan. Sitä kautta voi saada kipinän tulla pitemmäksikin aikaa.

T.K.: Lomalla ihmiset haluaisivat olla yhdessä muidenkin kuin perheenjäsenten kanssa. Mutta mitäs teet Verlassa iltaisin? Olla mökötät omassa mökissäsi. Väentupaani pitäisi saada B-oikeudet ja joku kyläläi-



"Kalastuskilpailut houkuttelisivat ihmisiä Verlaan, ja jotkut heistä voisivat innostua jäämään tänne pitemmäksikin aikaa", arveli Olavi Martikainen.

nen kunnan starttirahan turvin toimintaa pyörittämään. Olen joskus itsekseni ihmetellyt, mikseivät Valkealan ja Jaalan kunnat panosta tänne enemmän. Aikoinaan, kun kylällä oli olutbaari, sinne kerääntyi porukkaa sekä lomamökeistä että kylältä. Ei tarvita mitään sen kummempaa kuin paikka, missä iltaisin voi tavata, tutustua ja viihtyä yhdessä.

Jos yhtiöläisten piiristä ei löydy riittävästi lomakylän käyttäjiä, tulisiko palveluja tarjota ulkopuolisille?

O.M.: Tässä vaihtoehdossa törmätään ensinnäkin liikevaihtoveroon ja lakitekniisiin seikkoihin. Toisaalta jos Verlan lomakylää ryhdyttäisiin myymään ulospäin, niin paikka pitäisi kokonaan nykyaikaistaa. Kuitenkin Verlaan kuuluu tämä tietty taso. Jos kaikki täällä olisi ihan viimeisen päälle, niin paikan imago kärsisi. Verla muuttuisi tavalliseksi korpipotelliksi, josta Suomessa on jo yllin kyllin. Sen sijaan, jos ulkopuoliset tulevat tänne Verlan ehdoilla, on asia mielestäni O.K.

T.K.: Tietääkseni lomaileva porukka ei pannut pahakseen viimekesäistä kokeilua, joka salli museovieraiden aterioita Verlassa. Syynä kokeilun loppumiseen oli ilmeisesti se, että ulkopuolisten vierailujen huippuja oli vaikea kartoittaa. Amicalla oli jatkuvasti paljon henkilö-kuntaa valmiusasemissa ja se lisäsi kustannuksia. Silti harmittaa, kun ajattelee nyt kesäkuussa Verlassa järjestettävää kotiseutujuhlaa, joka kerää tuhatmäärin yleisöä. Juhlavieraat jättäisivät Verlaan pitkän penin, jos ravintolapalvelut olisivat heidän käytettävissään.

Perinteisesti työntekijäpuolella on ollut se ajatus, ettei

saavutetuista eduista hevini luovuta. Verla on meidän lomapaikkamme ja me pidämme siitä kateellisesti kiinni. Tältä ajattelulta putoaa tavallaan pohja pois, jos ja kun lomakylän palveluja ei vuoden mittaan käytä kuin vajaat pari tuhatta ihmistä.

Tällä hetkellä lomailu Verlassa painottuu juhannukseen. Sen jälkeen ihmiset liikkuvat jo kokonaan muualla. Kauniina viikonloppuna Verla saattaa yllättäen täytyä, mutta tyhjenee taas viikolla. Jos lomakylä avattaisiin ulkopuolisille, tulisi laatia sellainen varaus- ja kiintiösystemi, että yhtiöläiset edelleen pääsisivät tänne lyhyellä varoitussajalla.

Onko Verlan lomakylällä tulevaisuutta?

O.M.: Ymmärrän kyllä, että yhtiö tuntee heittävänsä seteleitä tuuleen. Mitä vähemmän väkeä täällä käy, sitä epävarmammalla pohjalla on toiminnan jatkuminen.

Kunnostus- ja korjaushenkilöstö tulee Verlaan rakennusosastolta. Siellä katsotaan, ettei

lomakylä ole samalla tavoin tuottava laitos kuin tehdas, joten vakituisten työntekijän pitäminen täällä on turhaa. Verlan kunnossapito vaatii kuitenkin jatkuvaa työtä. Kun tänne keran on saatu sellainen työntekijä kuin Tuomo Varpula, joka tuntee Verlan asiat omakseen, niin hänet tulisi myös pitää täällä. Olen henkeen ja vereen sitä mieltä, että Verlan lomakylä tulisi säilyttää.

T.K.: Jokainen Verlassa käynyt ymmärtää, ettei tilanne voi pitkään jatkua tällaisena. Jos lomakylää tahdotaan kehittää, sen käyttöä täytyy laajentaa yhtiöläisten ulkopuolelle.

On vain ajan kysymys, milloin homma nykyaikaistetaan ja vastuu lomatoiminnasta luovutetaan ulkopuoliselle. Yhtiöläiset tulee kuitenkin säilyttää etuvarausoikeus lomamökeihin sekä edulliset lomahinnat.

Ylivoimaisesti huonoin vaihtoehto olisi antaa Verlan lomatoiminnan kuihtua ja kuolla. Verla on kymiläisille hyvin tärkeä. Nyt se on vain löydettävä uudelleen.



"Ei voida väittää, etteikö palkkojen kunnostus olisi tuottavaa työtä. Purkuvalmiin mökin arvo nousee korjauksen myötä hulmasti", tuumi Tapio Koskinen uudenveroisessa VB 13:ssa.

JÄRJESTÖT

Paperiliiton Kuusankosken os.19

Uranpirtti

Uranpirtin avaimia saa Yksitystötoimistojen aukioaikaikoina. Avaimet tulisi palauttaa mahdollisimman pian käytön päätyttyä.

Kesätoimikunta

Osaston toimikunta on kesäkuukaudet lomalla. Asioiden hoidosta vastaa kesätoimikunta. Tilanteen vaatiessa kutsutaan koko toimikunta koolle.

Mielipidetiedustelu

Toimikunnan kokouksessa 8.5. todettiin, että seaman-kääntöä koskeneen mielipidetiedustelun tulos ei anna aihetta muuttaa nykyistä seamakäytäntöä. Äänestyksessä enemmistö eli 56 prosenttia kannatti nykyistä seamaa.

Vapaaajäsenretki

Osaston vapaaajäsenretki on alustavasti päätetty järjestää 7.7.

Kuusankosken Sähkömiehet os.74

Osaston eläkeläisten saunailta on osaston mökillä tiistaina 26.6. Lähtö Kansantalon edestä kello 17.00. Ilmoittautumiset 20.6. mennessä O.Simoselle, puh. 474 93 tai (402) 2736.

Ay-terveisin, Toimikunta

Paperiliiton Voikkaan os.36

Eläkeläisten retki Niittylahteen tehdään tiistaina 12.6. Ennakoilmoittautumiset viimeistään 8.6. mennessä pääluottamusmiehen toimistoon, puh. 889 521.

Linja-autot lähtevät kello 10.00 ja ajavat seuraavia reittejä: **Auto 1.** Lapinmäki - Seuratalo - Hirvelänmäki - vanhaa tietä Oravalaan (ent. Tiihosen kauppa) - uutta tietä Voikkaalle - Mattila (Harjunrannan risteys) - Pilkanmaan koulu - Kipparinkurvi - Niittylahti.

Auto 2. Lapinmäki - Työväentalo - Tähteenkatu - Puistokatu - Valtakatu - Pohjoistie - Kipparinkurvi - Niittylahti. Paluu Niittylahdesta kello 15.30 jälkeen.

Jäsenretki Niittylahteen järjestetään perjantaina 6.7.

Petanquemestaruuskonesuunnittelulle

Teknisen osaston perinteiset petanquemestaruuskilpailut pidettiin Verlassa 15.5. hyvässä pelissä. Tiukkaakin tiukemmissa otteluissa selvisi trippelipelin voittajaksi kone- ja laitosuunnittelun Menestyksessä joukkueessa pelasivat Pirjo Alanne, Timo Palomäki ja Raimo Motturi, jotka saivat arvokkaan kiertopalkinnon vuodeksi haltuunsa. Avainpelin lautasen sai Pirjo Alanne. Tulokset: instrumenttisuunnittelu-sähkösuunnittelu 11-13, konesuunnittelu-yhteiset 13-12, konesuunnittelu-sähkösuunnittelu 13-8.

HENKILÖUUTISIA



Esko Eskelinen



Ismo Taskinen



Jukka Renko



Jorma Paalanen



Jukka Lukkarinen

Kymin Paperiteollisuus Oy

C- ja MG-paperi

■ Teknikko **Esko Eskelinen**, 55, on 16.5.1990 alkaen nimitetty arkkisalin käyttökoneeksi vastuualueenaan graafiset arkit. Hän raportoi käyttöpäällikkö Rainer Sundströmille.

Hienopaperi

■ Insinööri **Ismo Taskinen**, 27, on 1.5.1990 alkaen tullut hienopaperitehtaan laboratorioinsinööriksi.

Tehdaspalvelu

■ Kymin Paperiteollisuus Oy:n tehdaspalvelun kunnossapitotoiminnassa toteutetaan 1.6. 1990 lähtien seuraavat tehtävämuutokset:

Insinööri **Seppo Tolppala** toimii myös koneosaston korjauspäällikkönä. Tehtävää on aikaisemmin hoitanut oman toimensa ohella koneosaston osastopäällikkö **Ilkka Parvinen**. Seppo Tolppala jatkaa edelleen myös C- ja MG-paperin kunnossapitopäällik-

könä sijaintipaikkanaan Kymin tehdas.

Insinööri **Veijo Turklin** toimii myös kemian tehtaan kunnossapitopäällikkönä insinööri Tolppalan toimenkuvan muuttumisen johdosta. Veijo Turklin hoitaa edelleen Oy Finnish Peroxides Ab:n kunnossapitopäällikön tehtävät.

Suojelu

■ Kuusanniemen työsuojeluteknikko **Lasse Koivikko** ryhtyy hoitamaan 1.6.1990 lukien riskienhallinta- ja suojelutoimintojen (työsuojelu, palosuojelu, vartiointi) kehittämis- ja seurantatehtäviä, ja samalla hänen alaisuuteensa siirtyvät suojeluosaston toimiston toiminnot. Hän raportoi suoraan tehdaspalvelun johtaja Teuvo Karhulle.

Työsuojelupäällikkö **Pentti Paasanen** ottaa samasta ajankohdasta lähtien välittömään hoitoonsa Kuusanniemen työsuojeluyhteistoimintotehtävät ja projektien työsuojelupäällikkyydet.

Teknillinen hallinto

■ Dipl.ins. **Jukka Renko**, 33, on 1.5.1990 alkaen nimitetty käyttöpäälliköksi vastuualueenaan Kuusankosken ja Lappeenrannan atk-keskusten antamat keskustietokone- ja verkonvalvontapalvelut. Jukka Renko siirtyi tehtävänsä Kymin Paperiteollisuus Oy:n tekniseltä osastolta. Hän raportoi osastopäällikkö Kari Kantolalle.

Erikoissuunnittelija **Jorma Paalanen**, 39, on 1.4.1990 alkaen nimitetty tietoliikennepäälliköksi tehtäväänsä konsernin kattavan Kymnet-tietoliikenneverkon suunnittelu. Hän raportoi kehityspäällikkö Pentti Huoviselle.

Kaukas Oy

Voikkaan paperitehdas

■ Teknikko **Jukka Lukkarinen**, 33, on 30.4.1990 alkaen tullut Voikkaan paperitehtaan palvelukseen. Hänen vastuualueenaan on tietoliikenne- ja tietokonejärjestelmien huolto ja ylläpito. Aikaisemmin hän on toiminut IVO Oy:ssä Loviisan voimalaitoksella.

min edellisessä numerossa kerrottiin. Uudeksi varsinaiseksi tilintarkastajaksi yhtiökokous valitsi filosofian lisensiaatti **Riitta Uosukaisen**.

Saunat ja pesutupa kiinni

Voikkaan höyryvoimalaitoksella suoritettavista korjaustoimista johtuen Kymenrannan sauna ja pesutupa sekä Virtakiven sauna eivät ole käytössä 18.-21.6.

Kymenrannan sauna ja pesutupa suljetaan myös 23.7.-18.8. väliseksi ajaksi kesäloman ja korjausten vuoksi.

MERKKIPÄIVÄT



Antti Jokinen

Johtava lääkäri **Antti Jokinen** Kymin työterveysosastolta täyttää 50 vuotta 2.6.

Antti Jokinen on syntynyt Humpplissa. Hän valmistui lääketieteen lisensiaatiksi Helsingin yliopistosta vuonna 1967. Yleislääketieteen erikoislääkäri hänestä tuli vuonna 1975 ja työterveyshuollon erikoislääkäri 1982.

Jokinen on ollut Kymin työterveysosaston johtava lääkäri vuodesta 1972 alkaen. Sitä ennen hän toimi Pyhäjärven kunnanlääkärinä ja Outokumpu Oy:n kaivoslääkärinä.

Kuusankosken kaupunginvaltuuston jäsenenä Antti Jokinen vaikutti 1985-90 ja valtuuston ensimmäisenä varapuheenjohtajana 1989-90. Aikaisemmin hän toimi myös terveyslautakunnan varapuheenjohtajana sekä kaupunginhallituksen varajäsenenä. Kymenlaakson sairaanhoitopiirin liittohallituksen ja sairaanhoitopiirin eettisen toimikunnan työskentelyyn hän on osallistunut vuodesta 1989 lähtien. Kuusankosken kirkkovaltuustossa hän toimi 1987-90.

Vuodesta 1984 lähtien Joki-

nen on kuulunut Kuusankosken Kokoomuksen hallitukseen, jonka puheenjohtajana hän myös toimi 1986-87. Kuusankosken Kokoomuksen kunnallisjärjestön puheenjohtaja hän oli 1988-89. Kymenlaakson Kokoomuksen piirin puheenjohtajaksi hänet valittiin vuonna 1989. Tätä ennen hän toimi piirivaltuuston jäsenenä usean vuoden ajan sekä varapuheenjohtajana 1988. Jokinen oli Kokoomuksen kansanedustajaehdokas 1987 ja presidentin valitsijamiesehdokas 1988.

Antti Jokinen oli Suomen Lääkäriliiton valtuuskunnan jäsen 1980-82, Suomen Teollisuuslääketieteen Yhdistyksen hallituksen jäsen 1970-85 ja yhdistyksen puheenjohtaja 1979-82 sekä Kouvolan Lääkäriseuran puheenjohtaja 1981-82. Metsäteollisuuden asiantuntijalääkäriyhmän jäsen Jokinen on ollut sen perustamisesta alkaen ja Kansainvälisen Permanent Commission On Occupational Health -komission jäsen vuodesta 1982 lähtien. Vuonna 1987 lääkintöhallitus nimesi hänet pysyväksi asiantuntijaksi työterveyshuollon alueella.

Antti Jokinen on toiminut Suomen Punaisen Ristin Kymen piirin puheenjohtajana vuodesta 1989 alkaen sekä SPR:n neuvoston ja järjestövaliokunnan jäsenenä. Hän on Sydäntautiliiton liittovaltuuston jäsen. Jokinen oli mukana perustamassa Kymenlaakson Sydänpiiriä ja hän toimi järjestön puheenjohtajana 1975-88. Hänellä on lisäksi useita muita

luottamus- ja asiantuntijatehtäviä.

Harrastuksikseen Antti Jokinen nimeää yhdistystoiminnan, politiikan sekä "vanhakantaisen" ulkoilun.

Sotilasarvoltaan hän on vänrikki.

Siistijä **Ritva Virta** Voikkaan rakennusosastolta täyttää 50 vuotta 9.6.

Ritva Virta aloitti työnsä yhtiön asunto-osastolla vuonna 1973. Nykyiseen toimeensa rakennusosastolle hän siirtyi vuonna 1983.

Putki-levyseppä **Petteri Koskinen** Kuusanniemen kunnossapidon koneosastolta täyttää 50 vuotta 5.6.

Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1958 Voikkaan rakennusosastolle, mistä vuonna 1982 siirtyi nykyiseen toimeensa Kuusanniemeen.

Petteri Koskinen on metalliammattiosasto 19:n toimikunnan jäsen ja PK 7-9:n työpaikaluottamusmies.

Voikkaan Pallo-Peikoissa Koskinen on vaikuttanut pelaajana, huoltajana, valmentajana ja johtokunnan jäsenenä 40 vuoden ajan. Tällä hetkellä hän on seuran puheenjohtaja sekä SPL:n Kymenlaakson piirin hallituksen jäsen. Urheilullisista ansioistaan hän on saanut Suomen liikunnan ja kulttuurin ansiomitalin kullatuin ristein, SPL:n ja SPL:n Kymenlaakson piirin sekä Pallo-Peikkojen kultaiset ansiomerkit.

Jalkapallon ohella Petteri Koskinen harrastaa myös kalastusta ja veneilyä sekä osallistuu ensiaputoimintaan.

KIITOKSET

Kiitän työnantajaa ja työtovereita muistamisesta jäädesäni vapaalle.

Ritva Kankahainen

Kiitos työnjohtolle ja työtovereille muistamisesta.

Kauko Kovero

Sydämelliset kiitokset kaikille merkkipäivääni muistaneille.

Jorma Latomäki

Talonmieheksi Niittylahteen

Paperiliiton Voikkaan os.36 hakee talonmiestä kesänviettopaikkaansa Niittylahteen 1.6.-15.8. väliseksi ajaksi. Tiedusteluihin toimeen kuuluvista tehtävistä sekä palkasta vastaa Teuvo Tattari, puh. 434 29.

Elämän tippoja

SPR:n yleinen verenluovutustilaisuus järjestetään Toimelassa Kuusankoskella keskiviikkona 30.5. kello 10.30-17.00 ja Voikkaan Seuratalolla kello 12.00-17.00. Kaikki luovuttajat kahvitetaan. Tervetuloa!

ELÄKKEELLE

Kymin Paperiteollisuus Oy

C- ja MG-paperi
Vuoromestari **Matti Korpi** (40 palvelusvuotta), pituusleikkurin käyttäjän varamies **Erkki Toropainen** (19).

Kuusanniemen sellutehdas
Sellunkeittäjä **Hannes Hutteri** (35).

Tehdaspalvelu
Työkoneenkuljettaja **Einar Taskinen** (28).

Kotiseutujuhla Verlassa

Valkealan ja Jaalan kotiseutuyhdistykset järjestävät kotiseutujuhlan Verlassa 10.6. Tilaisuus alkaa kello 11.00 ja päättyy kello 15.00. Verlaan odotetaan saapuvan 1 500-3 000 vierasta.

Verlassa lomailevia kehoitetaan välttämään autolla liikkumista em. ajankohtana sekä pysäköimään lomamajojen pihoihin siten, että niihin tarpeen vaatiessa voidaan sijoittaa myös juhlavieraiden autoja.

Oikaisu

Uutiskymin numerossa 4 siirrettiin arkkisalissa työskentelevä **Lasse Perätalo** ennen aikojaan eläkkeelle. Oikeat tiedot ovat:

C- ja MG-paperi
Merkkaaja **Leo Perätalo** (38 palvelusvuotta).

Matkalaskujen käsittely ja käteiskassa

Matkalaskujen hoidosta ja käteiskassasta vastaa 21.5.1990 lähtien **Birgitta Kaukoluoto**, keskuskonttori 2. kerros, puh. 2136.

Koskelan ulko-ovi

Koskelan ulko-ovi on vastedes auki vain lounasaikaan 10.45-13.15. Jotta "asiattomien vierailuilta" vältyttäisiin, on päätetty, että ovi pidetään muina aikoina lukossa. Sisään pääsee ovikelloa soittamalla.

Oikaisu

Kymmene Oy:n yhtiökokouksessa 18.4. valittiin varatuomari **Henrik Nybergh** varatilintarkastajaksi eikä varsinaiseksi tilintarkastajaksi, kuten Uutisky-

Hallan eläkeläisten kesäretki

Maanantaina 11.6. lähemme linja-autolla retkelle. Lähempiä tietoja retkestä saa sitovan ilmoittautumisen yhteydessä 4.6. mennessä seuraavilta henkilöiltä: **Sisko Blomqvist** puh. (952) 880 48, **Erkki Wecksten** puh. (952) 638 97 ja **Saara Tani** puh. (952) 627 11.

Halla toimikunta +B+

Kymin laatujärjestelmä mukautetaan ISO 9000 -standardiin

Kymin Paperiteollisuudessa otetaan käyttöön ISO 9000 -laatujärjestelmä. Kysymyksessä on standardisarja, josta selviää, miten laadunhallinta tulee yrityksessä organisoida ja toteuttaa.

■ SFS-ISO 9000 -standardin täyttävän laatujärjestelmän laatineelle ja sitä ylläpitävälle yritykselle myöntää sertifikaatin Suomen Standardisoimisliitto, SFS. Erityisesti Euroopan yhdyntymisen yhteydessä katsotaan sertifioitujen laatutakuun olevan merkittävä markkinointiargumentti. ISO 9000:n käyttöönotolla

pyritään sekä laadukustannusten vähentämiseen että tuotteen kilpailukykyyn jatkuvaan parantamiseen.

Standardien määrittelemisen tapahtuu yrityksissä alaan perehtyneiden konsulttien avulla. Yritys ja konsultti toimittavat yhteisesti ns. laatukäsikirjan. Kymin kokoisessa yrityksessä hankkeeseen kuluu noin kaksi miestä vuotta.

Iso 9000-järjestelmä on peräisin Englannista, jossa se kehitettiin alunperin Englannin armeijan sotatarvikkeiden luotettavuutta takaavaksi standardisarjaksi. Englannissa on myös Euroopan maista eniten laatusertifikaatteja.

ISO 9000 sopii sekä palvelujen että tuotteiden laadunvalvonnan normiksi. ISO 9000:n

merkitystä lisää sen valinta myös EY-standardiksi. Mainittu sertifikaatin puuttuminen voi tulevaisuudessa muodostua kaupankäyntiä vaikeuttavaksi tekijäksi Euroopan yhteisön alueella.

Kymin Paperiteollisuudessa on jo selvitetty laatujärjestelmän hankkimisen edellytykset. Hanke käynnistyi toukokuun puolessa välissä A-rati Oy:n kanssa yhteistyössä tehtävällä esiselvityksellä.

Suomessa on ISO 9000 -laatujärjestelmän mukaisia sertifikaatteja myönnetty jonkin verran, joten tässä laadukustannusten alentamiseen ja laatuheittojen pienentämiseen tähtäävässä hankkeessa Kymin Paperiteollisuus on maassamme ensimmäisten joukossa.

Tietopalvelun esite äänestettiin parhaimmaksi



■ Kymin Paperiteollisuus Oy:ssä yhtiöläisille jaettu, tietopalvelun toimintoja esittelevä esite on voittanut viime huhtikuussa pidetyillä Tietopalvelupäivillä järjestetyn esitekilpailun.

Tietopalvelupäivien, alan keskeisen kotimaisen tapahtuman, noin 200:n osanottajan keskuudessa järjestetyssä mielipidetiedustelussa toiseksi si-

joittui Oy Alkoholiliike Ab:n informaatiopalvelusta kertova esite ja kolmanneksi Suomen Kaupunkiliiton kirjastopalvelun esite.

Kymin Paperiteollisuus Oy:n esitettä luonnehdittiin "tyylikkääksi, selkeäksi ja harmoniseksi". Kymin tietopalvelun esitteen, lähetettävää kopioita varten suunnitellun kirjekuoren ja kirjojen postittamiseen käytettävään näytekuoren, graafisesta asusta on vastannut graafikko Terttu Vuorio. Esitetekstin on toimittanut tiedotuspäällikkö Reijo Virta. Esitteen ja kuorien suunnitteluun on osallistunut tietopalvelun henkilökunta tietopalvelun päällikkö Tuija Löfgrenin johdolla.

Tietopalveluseura järjestää Tietopalvelupäivät vuosittain. Kuluvana vuonna kokouspaikana oli Finlandia-talo.

EEROLAN GOLFKENTÄN SUUNNITTELIJA KOSTI KURONEN:

Vesi ja tuuli kentän omimmat elementit

Eerolan golfkentän jatkosuunnittelu toi arkkitehti Kosti Kurosen Eerolan viheriöille toukokuun alussa. Kentän 17. radan uudesta vesiesteestä muodostuu Kurosen mukaan jännitystä lisäävä "sudenkuoppa", johon kokenutkin pelaaja helposti lankeaa.



"Tällainen pohjoistuulelta suojattu ja etelästä avoin greeni on täyttä tavaraa," kehuu arkkitehti Kosti Kurosen (olk.) kenttämestari Pentti Sopaselle (vas.) ja Golfkeskuksen puheenjohtaja Ilmari Lindbergille.

■ "Kenttä on erittäin hyvässä kunnossa puolitoista vuotiaaksi. Itsekin vähän yllätyin, että greenit ovat jo nyt lähes täyttä tavaraa. Lisäksi kentällä on reilusti pituutta ja kovat vaikeusasteet. Täytyy sanoa, että tämä selvästi ajaa Talin ohi (Suomen vanhin golfkenttä Helsingissä, toim. huom.), eikä se ole ihan vähän sanottu tällaiselta vanhalta talilaiselta."

Kosti Kurosen mukaan neljä kilometriä komeata Kymijoen rantaa tekee Kuusankosken kentästä ainutlaatuisen jopa eurooppalaisen mittapuun mukaan. Golf on luonnollisessa ympäristössään veden äärellä, sillä ensimmäiset kentät syntyivät juuri meren ja viljelykelpoisen alueen väliselle ruohotuneelle hukkamaalle.

Eerolassa ajoittain voimakkaasti puhaltava tuuli tekee Kurosen mielestä pelistä sopivan haasteellisen. "Tyynellä golfista tulee helposti samanlainen tarkkuuslaji kuin tikanheitto. Tuulessa pelaaminen sen sijaan vaatii kovaa luonnetta. Se kasvattaa karaktääriä

niinkuin englantilainen sanoo." Tuulisuus on hänen mukaansa eduksi myös viheriöille, sillä kuivuuden partaalla kituuttaen kasvava ruoho on sitkeää ja kulutusta kestävä.

Runsaat parikymmentä jo käytössä olevaa golfkenttää suunnitellut Kosti Kuronen korosti, että periaatteessa kenttä ei ole koskaan valmis. Sitä voi aina muuttaa rakenteellisesti paremmaksi, pelattavammaksi ja viihtyisämmäksi. "Mielestäni on pelkästään seuran ja kuusankoskelaisien golffaajien kunnianhimoista kiinni, miten korkealle he haluavat kenttensä nostaa. Mahdollisuusiahan täällä on vaikka mihin."

Kosti Kuronen on tyytyväinen 17. radalle tehtävään muutokseen. Itse asiassa vesieste esiintyi jo hänen alkuperäisissä piirustuksissaan, mutta rakennusvaiheessa siitä luovuttiin,

koska paikalla ei ole luonnonmukaista kosteikkaa. Pelaajilta saadun palautteen mukaan vesiesteestä korvikkeena käytetty kivikko ei ole ajanut samaa asiaa.

"Kenttään kovenee loppua kohti. Tuossa 17. radan kohdilla on kilpailussa ratkaiseva paikka. Kun vesieste tulee siinä ihan lippuun kiinni, alkaa maila helposti tuntua pelaajan kädessä tonnin painoiselta. Kyseessä on sama ilmiö kuin tikanheitossa, jossa on saanut tauluun neljä kymppiä. Sen viidennen tikan saa sitten häidin tuskin osumaan omaan varpaaseensa. Vesi tekee 17. osuudesta oikean psykologisen trillerin. Uskallan ennustaa, että moni onkii vielä palloaan uoman pohjalta."

Golfkuulumisia

■ Eerolan golfkenttä avattiin toukokuun 4:ntenä.

Viheriöiden kunnostus alkoi huhtikuun alussa, arviolta 2-3 viikkoa keskiarvokevättä edellä. Tänä vuonna kenttätöissä keskitytään erityisesti reuna-alueiden parannukseen. Greenit on suunniteltu trimmattavan noin puolen sentin korkuiseksi.

Koskigolf Ry:n jäsenmäärä kipusi talven aikana yli puolen tuhannen. Seuraan toivotaan lisää junioripelaajia, erityisesti tyttöjä.

Seura on parantanut palve-

lutasoan. Kuusankosken Golfkeskuksen lahjoittamaa viittä välinesarjaa vuokrataan aloitteleville pelaajille ja satunnaisille matkailijoille.

Uutta tällä kaudella ovat avoimet kilpailut, joihin odotetaan kovan tason osanottoa myös naapuriseuroista.

Kaakon kolmioksi ristitty huipputason voimainkoitos käynnistyy kesäkuun 15. päivänä Kuusankoskella ja jatkuu kahtena seuraavana päivänä Kotkassa ja Imatralla.

Toimela taas koulutus-käyttöön

Kymin Paperiteollisuus Oy vuokraa kutomona ja kerhojen kokoontumistilana käytetyn Toimelan Kuusankosken kaupungille. Kaupunki vuokraa tilat edelleen Kuusankosken terveydenhuolto-oppilaitokselle.

Toimela vuokrataan 1.6.1990 alkavaksi viisivuotiskaudeksi. Kutomo- ja kokoustoiminta talossa loppuu 15.6. Muuttuvaa tilannetta käsiteltiin 18.5. pidetyssä sosiaaliasiain toimikunnan kokouksessa.

Kuusankosken kaupunki toteuttaa kesä-heinäkuun aikana talossa tarvittavat muutostyöt. Opetus Toimelassa aloitetaan 13. elokuuta kuluvana vuonna. Terveydenhuolto-oppilaitoksella koulutettavista noin 100 käyttää suunnitelmien mukaan Toimelaa päivisin. Iltaisin opiskelijoita on noin 70. Opettajia tarvitaan kymmenkunta.

Toimela on aikaisemminkin palvellut opinahjona. Alunperin työläiskasarmiksi vuonna 1886 rakennetussa talossa oli asuntoja 1920-luvulle saakka. Sittemmin tiloissa ovat toimineet mm. oppikoulu, työväenopisto ja suojeluskunta. Rakennuksen edellinen nimi Opistotalo muutettiin Toimelaksi vuonna 1972. Yläkerran tilat uusittiin perusteellisesti viimeksi vuonna 1971.